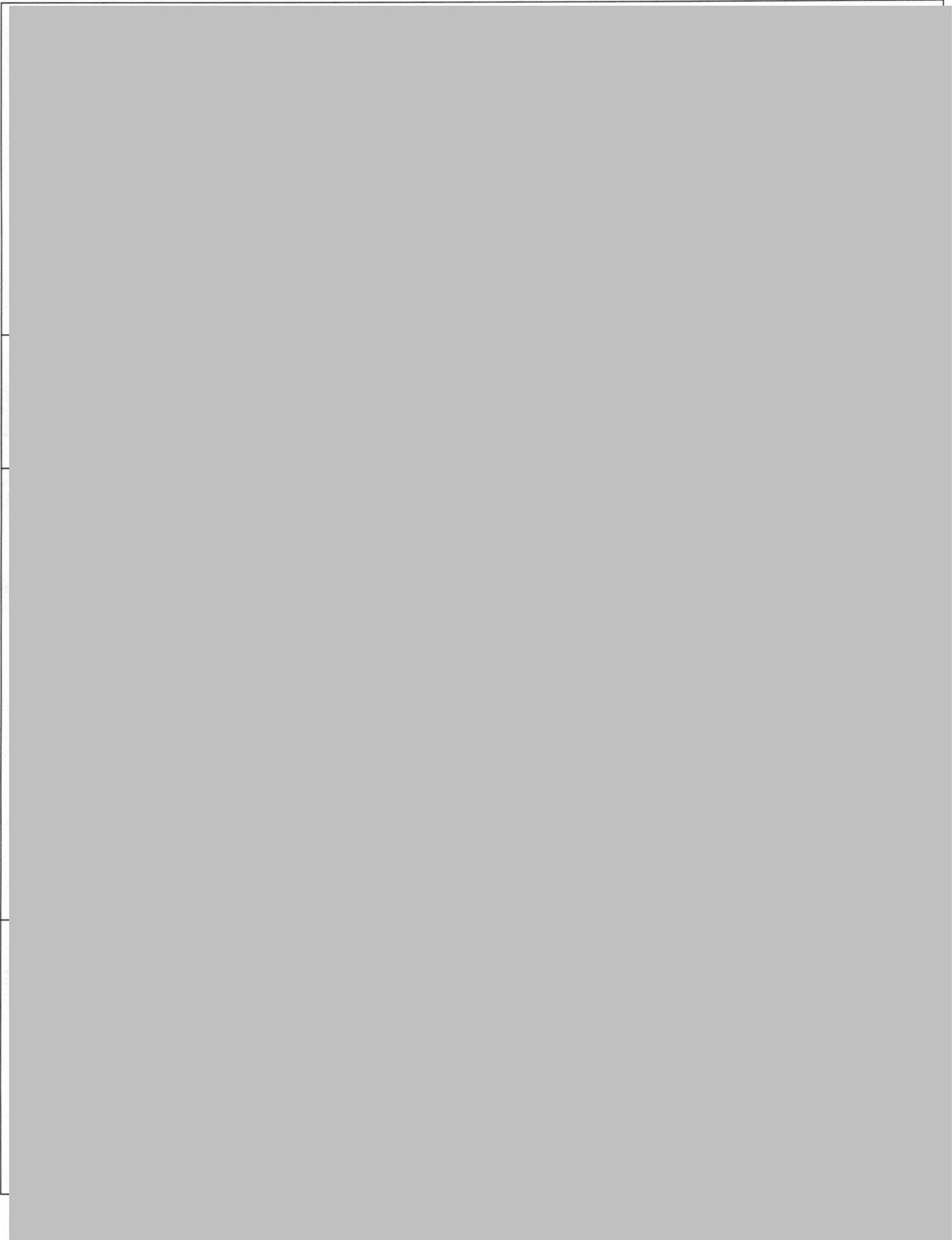




APERÇU DU COMMERCE ENTRE LE CANADA ET LA CHINE
HORS DU CHAMP D'APPLICATION





Même s'il faudra plusieurs semaines pour obtenir des statistiques exactes, l'Economist Intelligence Unit estime qu'en 2020, le coronavirus (annoncé le 7 janvier 2020) pourrait réduire la croissance réelle du PIB de la Chine de 1 à 2 points de pourcentage. Avec le soutien de la communauté internationale, la Chine ne ménage aucun effort pour mobiliser et déployer les ressources nécessaires afin de maîtriser l'épidémie.

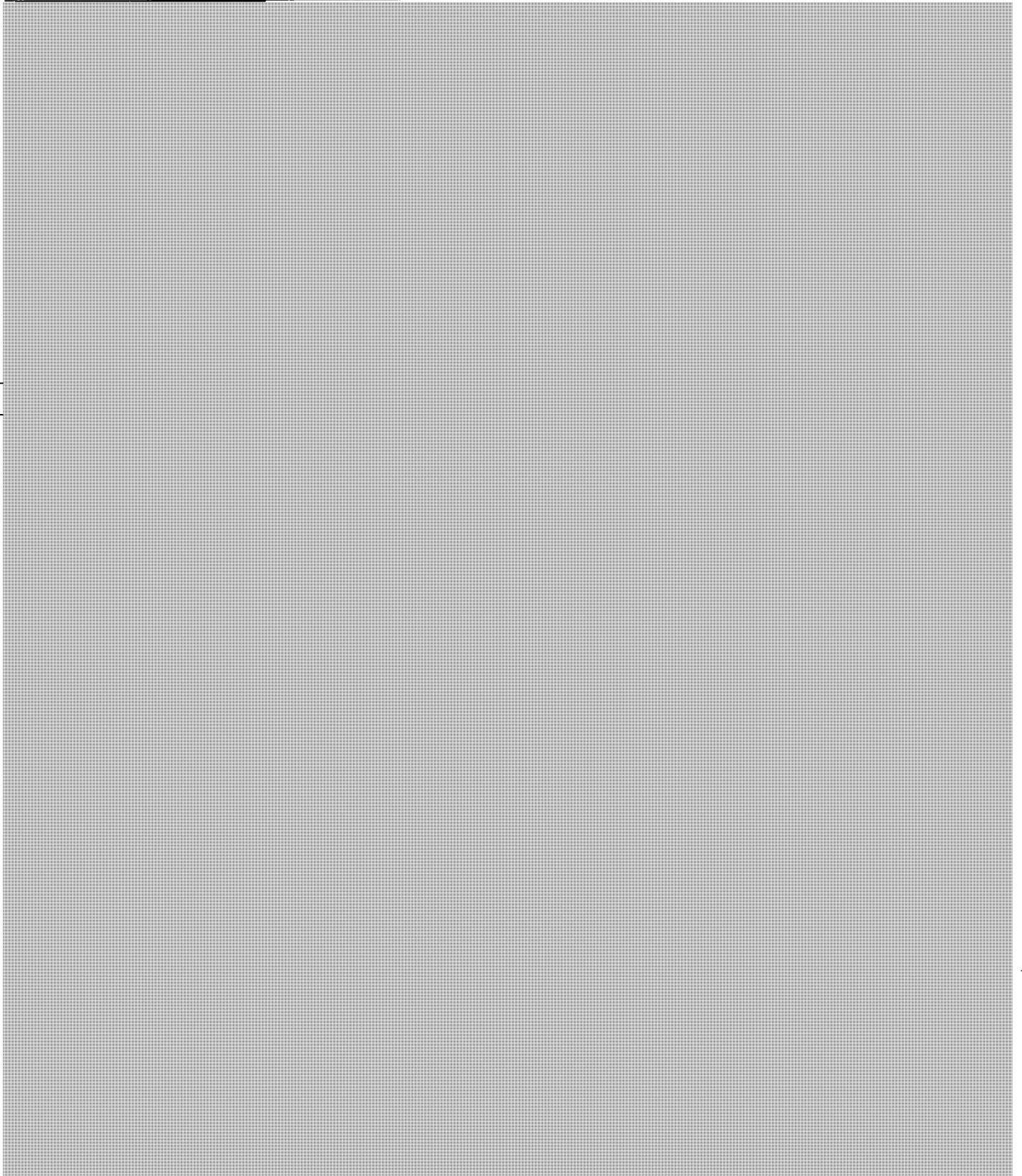
Faits et autres données (Canada-Chine)

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



Relations bilatérales Canada-Chine

HORS DU CHAMP D'APPLICATION





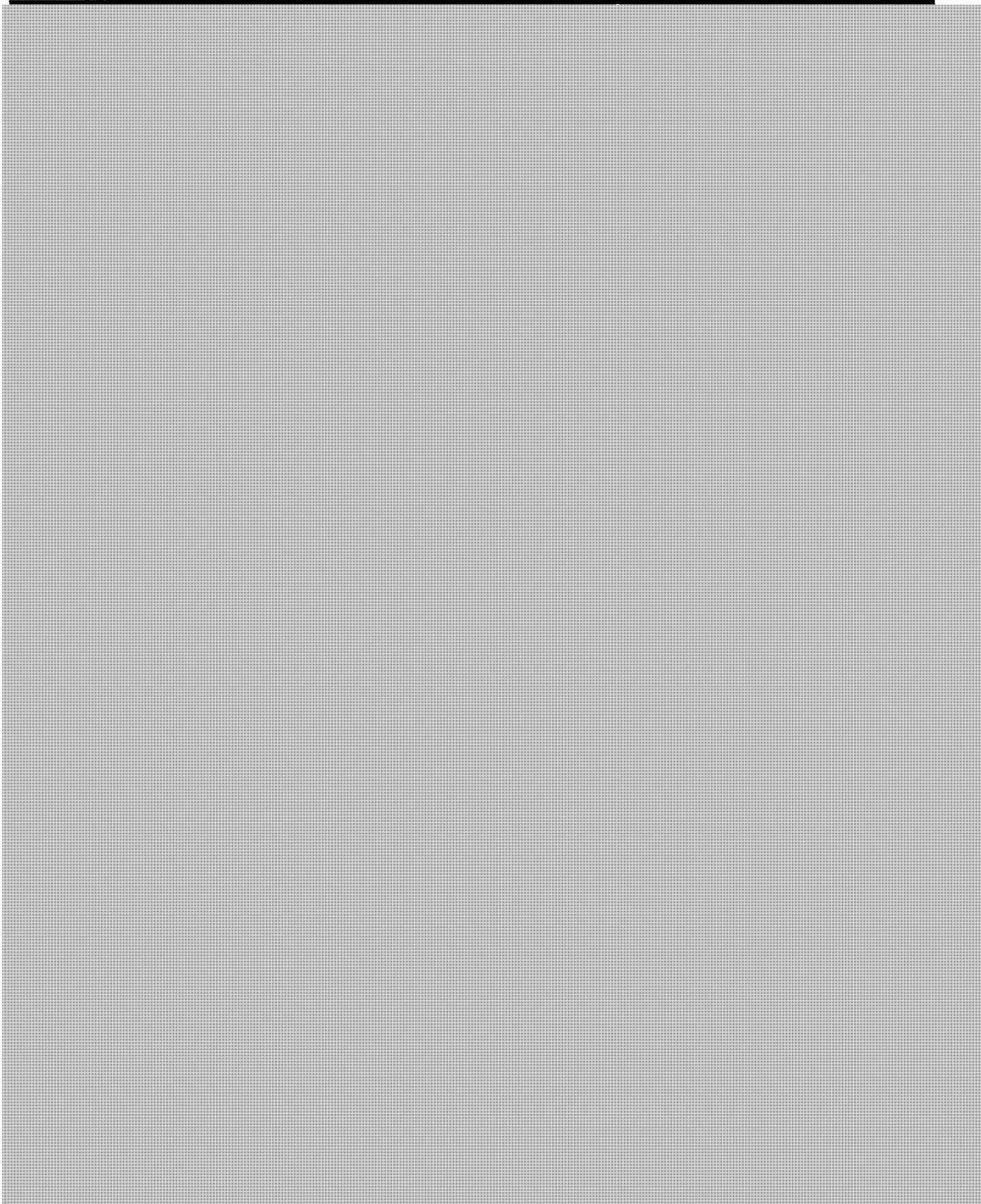
Coronavirus

On a récemment signalé l'écllosion d'une nouvelle souche de coronavirus émanant de la ville de Wuhan. Le marché de fruits de mer de la ville (Wuhan South China Seafood Market) est considéré comme la source du virus. Bien qu'initialement circonscrit à la province du Hubei, le virus a été détecté dans toute la Chine et dans d'autres pays, y compris le Canada. Au début de février, la commission nationale de la santé de la Chine a confirmé plus de 31 000 cas partout dans le pays, y compris environ 4 800 personnes qui se trouvent dans un état critique et 636 décès.

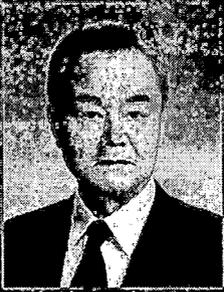
Dans le but de contenir l'épidémie, le Conseil d'État a officiellement prolongé les vacances du Nouvel An chinois jusqu'au 10 février 2020. Dans certaines régions de la Chine, les autorités locales ont imposé des mesures de contrôle sur les déplacements des personnes, y compris en les confinant dans leur quartier ou leur ville. Un certain nombre de liaisons aériennes, ferroviaires et routières ont été suspendues ou réduites. En outre, des plans sont en cours pour construire des hôpitaux afin d'accueillir des patients chez qui l'on soupçonne ou l'on a confirmé une infection par le coronavirus, ou pour transformer des installations existantes en hôpitaux de fortune.

Au Canada, on a mis sur pied un groupe de travail interministériel dirigé par l'Agence de la santé publique du Canada et Affaires mondiales Canada pour gérer la situation, tant à l'échelle nationale qu'à l'étranger, et d'autres ministères et organismes clés comme l'Agence des services frontaliers du Canada, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et le ministère de la Défense nationale y participent. Le groupe de travail communique chaque jour avec tous les partenaires concernés, y compris les missions canadiennes dans les régions touchées, pour évaluer les besoins des Canadiens et fournir de l'aide et des conseils en matière de santé. Des évacuations de Canadiens qui souhaitent quitter Wuhan sont en cours. Le 30 janvier, le ministre des Affaires étrangères, François-Philippe Champagne, a parlé à son homologue chinois Wang Yi pour témoigner de la sympathie du gouvernement canadien et offrir l'aide du Canada. Affaires mondiales Canada collabore activement avec des partenaires chinois pour fournir les fournitures médicales requises.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION







WANG Yi, conseiller d'État et ministre des Affaires étrangères de la République populaire de Chine

- Né à Beijing en 1953.
- Diplomate de carrière.
- En 2001, il a été la plus jeune personne à être nommée au poste de sous-ministre des Affaires étrangères de la Chine.
- Ministre des Affaires étrangères depuis 2013.
- Promu au poste de conseiller d'État en 2018.
- Titulaire d'un baccalauréat en japonais et d'une maîtrise en économie.
- Parle couramment l'anglais et le japonais.
- Marié, père d'une fille.

Rencontre avec le conseiller d'État et ministre des Affaires étrangères de la Chine HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Objectifs

- Réaffirmer la solidarité du Canada envers les Chinois touchés par le coronavirus.
- Obtenir l'engagement du ministre Wang d'offrir un accès consulaire continu aux Canadiens en Chine, compte tenu de l'éclosion du coronavirus.

Messages clés

Coronavirus

- Nous souhaitons que la Chine maintienne une approche transparente auprès de ses partenaires internationaux.
- Le Canada continuera de se tenir aux côtés de la population chinoise en cette période difficile.
- L'équipement médical demandé par la Chine devrait maintenant être arrivé à Wuhan. Nous souhaitons remercier nos partenaires chinois pour leur collaboration.
- **QUESTION** : Y a-t-il quelque chose d'autre que nous puissions faire pour aider? HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Cas consulaires

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- Insister sur notre désir d'avoir un accès continu aux Canadiens en détention tout au long de la situation causée par le coronavirus.

**AU BESOIN : Taïwan et l'Organisation mondiale de la santé**

- Les maladies ne respectent pas les frontières.
- Le Canada appuie la participation significative de Taïwan à titre d'observatrice non étatique à l'Assemblée mondiale de la santé dans le cadre de l'effort mondial pour combattre la propagation du coronavirus.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Contexte

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- **Coronavirus** : L'équipement médical en provenance du Canada est déjà arrivé en Chine, et un vol d'évacuation a été effectué. Il y a eu des échanges au sujet du coronavirus entre vous et Wang Yi, ainsi qu'entre l'ambassadeur chinois au Canada PEI Cong Wu et Paul Thoppil, sous-ministre adjoint du secteur de l'Asie à Affaires mondiales Canada. En date du 6 février, la commission nationale de la santé de la Chine a confirmé 31 161 cas, y compris 4 821 dans un état critique, 636 décès, 1 540 personnes ayant été libérées et plus de 28 985 patients que l'on soupçonne toujours d'être infectés.
- **Taïwan, Organisation mondiale de la santé (OMS)** : Jusqu'à présent, Taïwan a été tenue à l'écart des réunions de l'OMS sur le coronavirus. La Chine maintient que tous les mécanismes permettant à Taïwan de contribuer à l'OMS existent déjà. La priorité du Canada consiste à veiller à la transparence et à l'échange de renseignements entre tous les acteurs afin que le virus soit confiné. Taïwan avait précédemment agi à titre d'observatrice à l'Assemblée mondiale de la santé, l'organe décisionnel de l'OMS, de 2009 à 2016.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



[Redacted content]

[Redacted content]

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

**WANG Yi,
conseiller d'État et
ministre des
Affaires
étrangères de la
République
populaire de Chine**



HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Objectifs

- Réaffirmer la solidarité du Canada envers les Chinois touchés par le coronavirus.
- Obtenir l'engagement du ministre Wang d'offrir un accès consulaire continu aux Canadiens en Chine, compte tenu de l'écllosion du coronavirus.

Messages clés

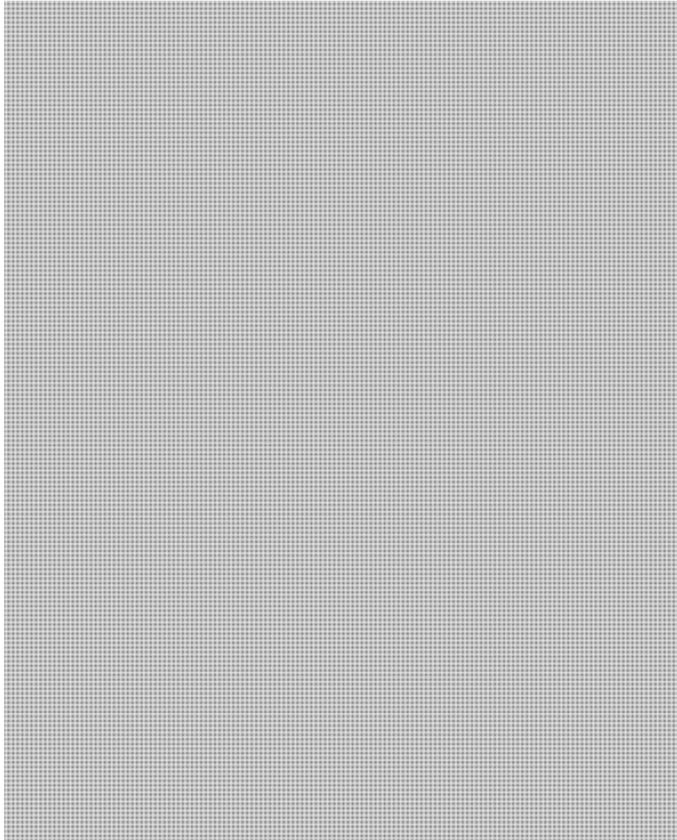
Coronavirus

- Nous souhaitons que la Chine maintienne une approche transparente auprès de ses partenaires internationaux.
- Le Canada continuera de se tenir aux côtés de la population chinoise en cette période difficile.
- L'équipement médical demandé par la Chine devrait maintenant être arrivé à Wuhan. Nous

SECRET/RAC

souhaitons remercier nos partenaires chinois pour leur collaboration.

- QUESTION : Y a-t-il quelque chose d'autre que nous puissions faire pour aider?

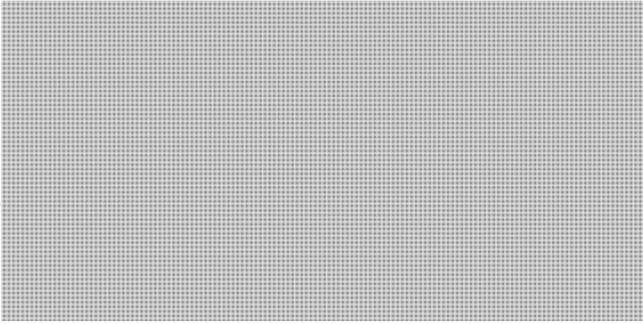


HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Cas consulaires



HORS DU CHAMP D'APPLICATION



HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- Insister sur notre désir d'avoir un accès continu aux Canadiens en détention tout au long de la situation causée par le coronavirus.



Appel téléphonique entre le ministre des Affaires étrangères, François-Philippe Champagne, et le ministre allemand des Affaires étrangères Maas

Objectifs

- Discuter avec l'Allemagne des approches communes à l'égard de la pandémie de coronavirus.

Messages clés

Réponse de l'Allemagne à la pandémie de coronavirus

- La Chine a-t-elle répondu aux préoccupations des Allemands?
- Y a-t-il encore des citoyens allemands qui sont coincés en Chine?
- Le ministre de la Santé Spahn vous a-t-il demandé de faciliter la communication avec les Chinois?
- Y a-t-il une coordination au sein du G7 et de l'Union européenne?

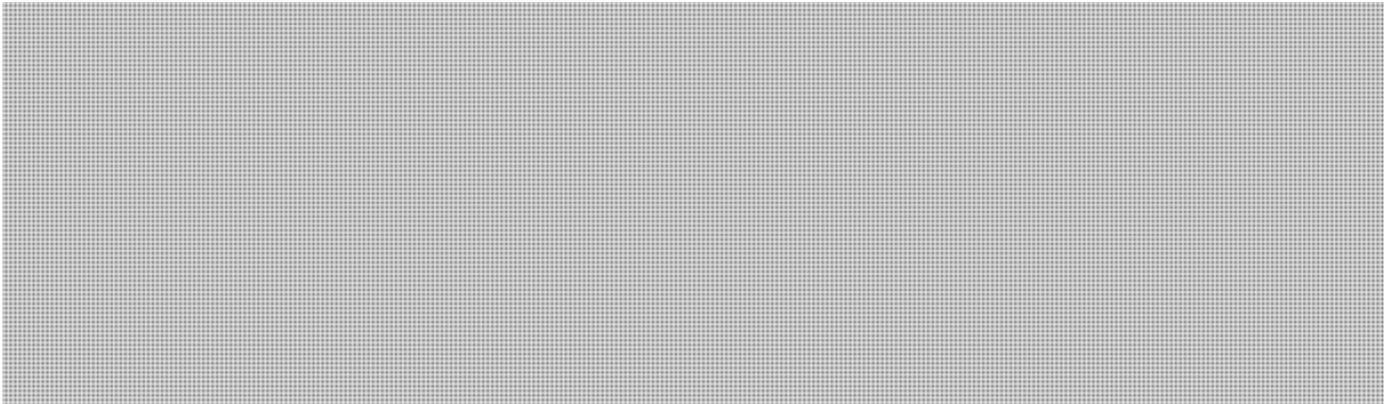
Contexte

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- **Principaux enjeux** : Le 1^{er} février, l'Allemagne a rapatrié 126 personnes de Wuhan, en Chine, à bord d'un avion de transport militaire. Parmi les personnes évacuées, on comptait des ressortissants allemands, américains, chinois et roumains. Ils sont actuellement en quarantaine pour une période de deux semaines sur une base militaire à Gemersheim, dans l'État de Hesse. La Croix-Rouge allemande fournit des soins médicaux. Deux des personnes évacuées sont infectées par le coronavirus, mais on rapporte qu'elles ne souffrent d'aucun symptôme.
- Il y a maintenant douze cas confirmés de coronavirus en Allemagne. Outre les deux personnes évacuées en Hesse, dix ressortissants allemands ou chinois ont reçu un diagnostic d'infection au virus en Bavière. Ce sont des employés d'un fabricant de pièces d'automobile, ainsi que des membres de leur famille, qui ont tous reçu un diagnostic après la visite d'un employé infecté qui était en Chine. Il semble que ce groupe « se porte bien » et que deux personnes souffrent d'une légère fièvre.
- Le 3 février, le ministre de la Santé Spahn a tenu une téléconférence avec les autres ministres de la Santé du G7. Ils ont apparemment convenu de coordonner, dans la mesure du possible, leur approche à l'égard des règlements régissant les voyages et d'autres précautions, la recherche sur le coronavirus et la collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé, l'Union européenne et la Chine.
- Le 4 février, le ministre Spahn s'est rendu à Paris pour rencontrer son homologue français. Ils ont demandé à la Croatie, qui préside le Conseil de l'UE, de convoquer une réunion des ministres européens de la Santé afin de renforcer la coordination de l'UE relativement au virus. Le ministre Spahn a également rencontré son homologue britannique à Londres.
- Le ministre Spahn a souligné que le système de soins de santé allemand est bien préparé pour faire face au virus et appelé au calme.
- Lufthansa et ses filiales ont suspendu tous les vols à destination de Beijing et de Shanghai jusqu'au 29 février. Les vols à destination des villes de Nanjing, de Shenyang et de Qingdao seront suspendus jusqu'au 28 mars.



Biographie





Appel téléphonique entre le ministre des Affaires étrangères, François-Philippe Champagne, et le ministre allemand des Affaires étrangères, Heiko Maas

Objectifs

- Discuter avec l'Allemagne des approches communes à l'égard de la pandémie de coronavirus.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Messages clés

Réponse du Canada au coronavirus

- La Chine est le seul pays pour lequel le Canada a fait passer le niveau de ses conseils aux voyageurs à « éviter tout voyage non essentiel ». Notre avis concernant la province du Hubei est d'« éviter tout voyage ».
- Environ 470 Canadiens dans la province du Hubei se sont inscrits auprès du service consulaire d'Inscription des Canadiens à l'étranger. Toutefois, étant donné que l'inscription est facultative, le nombre réel de Canadiens dans la province est plus élevé.
- Nous avons réservé un avion pour rapatrier les Canadiens de Wuhan.
- J'ai écrit au ministre chinois des Affaires étrangères, Wang Yi, pour exprimer ma sympathie et offrir de l'aide. Affaires mondiales Canada étudie actuellement les formes que cette aide pourrait prendre.
- Air Canada a annoncé une suspension temporaire de tous ses vols directs à destination de Beijing et de Shanghai jusqu'au 29 février.

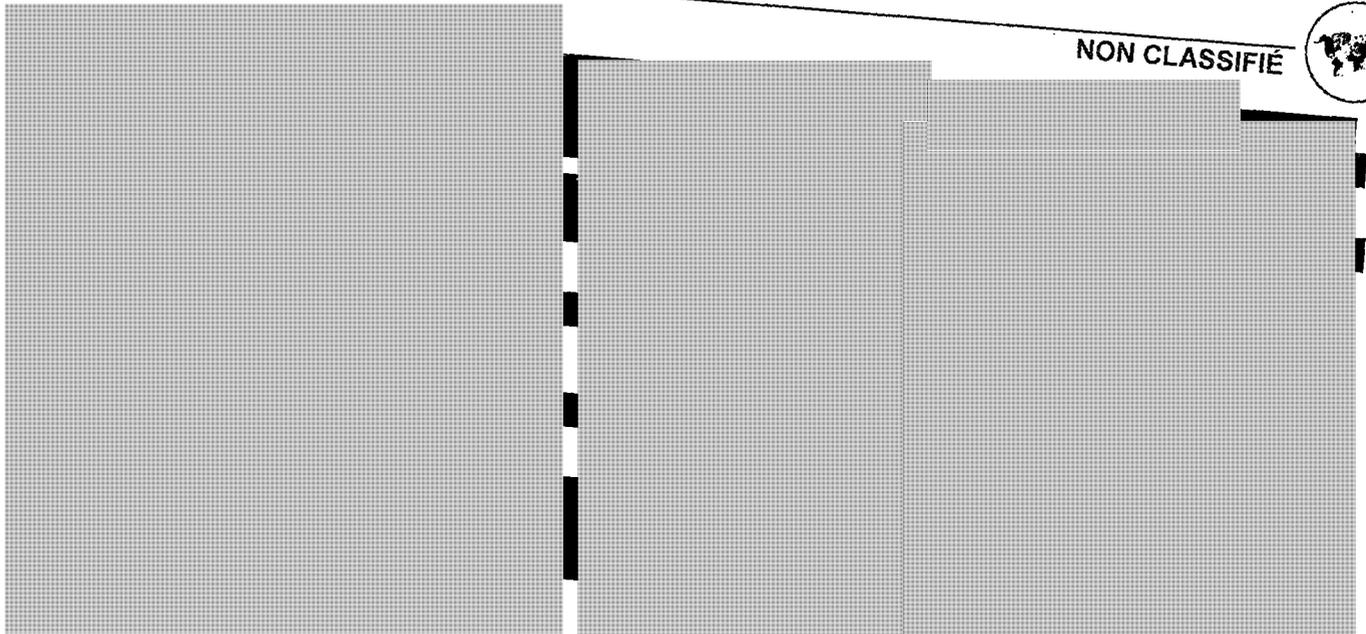
HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Contexte

Principaux enjeux

Coronavirus

- Le ministère allemand des Affaires étrangères a mis à jour son avis aux voyageurs pour la Chine. Il recommande désormais aux citoyens allemands qui se trouvent actuellement en Chine d'envisager un déplacement temporaire ou un départ anticipé.
- L'avis aux voyageurs déconseille toujours de se rendre dans la province du Hubei et suggère d'éviter tout déplacement inutile vers les autres régions de la Chine (à l'exception de Hong Kong et de Macao).



HORS DU CHAMP D'APPLICATION



MOTEGI Toshimitsu*,
ministre des Affaires
étrangères, Japon

- Nommé ministre des Affaires étrangères le 11 septembre 2019.
- Responsable de l'accord commercial Japon-États-Unis, à l'époque où il était ministre de la Revitalisation économique.
- Élu à la Chambre des représentants pour la première fois en 1993; élu 9 fois d'affilée.
- Avant de se lancer en politique, a été conseiller en gestion chez McKinsey (1984-1992) et journaliste politique (1980-1983).
- Titulaire d'une maîtrise de la Harvard Kennedy School (1983).
- Passe-temps : Sports, voyages, lecture.

**Convention d'appellation japonaise* : En novembre 2019, le gouvernement du Japon a demandé qu'on respecte l'ordre des noms japonais : nom de famille en premier, puis prénom.

Conversation téléphonique entre le ministre des Affaires étrangères et le ministre des Affaires étrangères du Japon

Date, heure et lieu à déterminer

Objectifs

- Obtenir le point de vue du ministre des Affaires étrangères Motegi sur la situation relative au nouveau coronavirus et à la quarantaine à bord du paquebot de croisière Diamond Princess.
- Remercier le ministre Motegi pour la collaboration des autorités japonaises pendant cette période.
- Obtenir des éclaircissements sur les prochaines étapes; possibilités de coopération entre le Canada et le Japon sur la situation causée par le coronavirus.

Messages clés

Événements récents – Diamond Princess

- Merci pour le soutien continu des autorités japonaises, notamment la récente réunion entre l'ambassadeur Burney et le vice-ministre parlementaire KOJIMA Toshifumi le 10 février.
- Comprendre que le Japon mobilise toutes les ressources possibles pour aider à résoudre la crise.
- Le 8 février, j'ai rencontré le PDG de Holland America.
- Le 11 février, l'ambassade du Canada au Japon a remis une lettre de l'administratrice en chef de la santé publique du Canada, la D^{re} Tam, aux 255 passagers canadiens.
- La lettre conseillait aux Canadiens de suivre les directives locales selon lesquelles il était plus sûr de rester en bord.

Coopération à venir – Diamond Princess

- Merci pour l'appui de vos représentants dans l'organisation de l'appel entre la D^{re} Tam et son homologue japonais, le D^r Suzuki [*espace réservé demandé par le Canada; intervalle de temps actuellement proposé : entre 17 h et 19 h (heure normale de l'Est) le 12 février*].
- Le Canada, la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni demandent au ministère japonais des Affaires étrangères d'informer quotidiennement les missions sur la situation de leurs citoyens en quarantaine ou hospitalisés; transmis par mes représentants le 11 février à Tokyo. Je vous remercie de votre soutien à cet égard.
- Nous espérons poursuivre notre étroite coordination avec vos représentants.
- **QUESTION** : Avez-vous des plans pour la livraison de médicaments d'ordonnance aux passagers canadiens?
- **QUESTION** : Avez-vous des plans pour procéder à d'autres examens des passagers?
- **QUESTION** : Avez-vous des plans pour mettre fin à la quarantaine et autoriser le débarquement?

Situation d'ensemble liée au coronavirus

Le 11 février 2020
No du SSPI 00758-2020

- Le 11 février, 130 Canadiens accompagnés de 58 membres de leur famille qui voyageaient à bord du deuxième avion affrété par le gouvernement du Canada en provenance de Wuhan sont arrivés à la Base des Forces canadiennes Trenton. C'était le dernier vol prévu à partir de Wuhan.
- Ils se joignent aux 213 Canadiens qui sont revenus de Wuhan sur un premier vol affrété par le Canada ou un vol américain qui a atterri au Canada la semaine dernière.
- Les passagers ont été accueillis par des agents de l'Agence des services frontaliers du Canada et de l'ASFC et de l'ASPC; aucun d'entre eux ne présentait de symptômes du nouveau coronavirus.
- Les passagers resteront en isolement pendant 14 jours, puis ils subiront une évaluation médicale.
- Le Canada a fourni environ 16 tonnes d'équipement de protection individuelle à la Chine depuis le 4 février. Il faut comprendre que le Japon fournit également de l'équipement.
- QUESTION : Comment pouvons-nous travailler ensemble pour faire face à la situation en Chine?



Messages clés (suite)

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Contexte

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

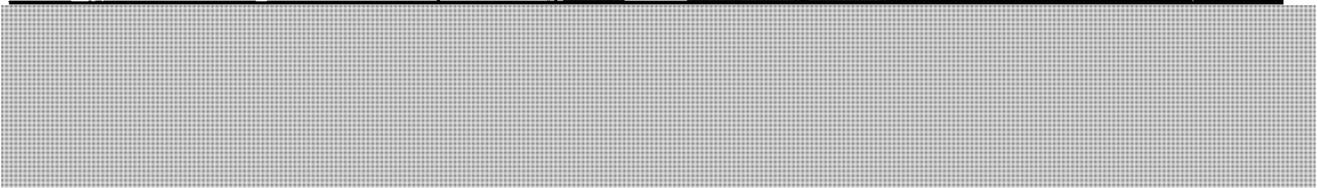
• Principaux enjeux – Diamond Princess

- **Situation à bord** : Le ministère des Affaires étrangères a confirmé que 255 Canadiens (251 passagers et 4 membres d'équipage) sont en quarantaine à bord du paquebot de croisière Diamond Princess, actuellement ancré à Yokohama. Ce paquebot peut accueillir 2 666 passagers et 1 045 membres d'équipage. Le 11 février, on comptait 135 cas au total. La mise en quarantaine devrait durer jusqu'au 19 février. Le 11 février, les États-Unis ont informé le Canada que, pour l'heure, ils ne prévoyaient aucune évacuation par hélicoptère des passagers.
- **Situation des Canadiens** : On a confirmé que 8 Canadiens présentaient des symptômes du coronavirus. On les a transférés dans des hôpitaux locaux. Le 10 février, un 9^e Canadien présentant des symptômes graves a été hospitalisé (on attend les résultats du test de dépistage du coronavirus). Le 11 février, le ministère des Affaires étrangères a informé l'ambassade du Canada à Tokyo que deux autres Canadiens font partie des 37 nouveaux cas de passagers qui ont affiché un résultat positif au test de dépistage. L'ambassade souhaite obtenir plus de renseignements de toute urgence.
- **Réponse de l'ambassade du Canada** : L'ambassade du Canada a communiqué avec 7 Canadiens qui ont infectés par le virus. L'ambassade a également communiqué directement avec d'autres passagers et les membres de la famille de 88 personnes infectées (soit 131 personnes). Les coordonnées de l'ambassade ont été communiquées à tous les passagers. L'équipe au Japon doit composer avec une hausse soudaine de demandes de services consulaires – entre autres mesures, quatre membres de l'Équipe permanente de déploiement rapide arriveront le 12 février à Tokyo pour aider à traiter les affaires consulaires.
- **Réponse du Japon** : D'après les représentants des États-Unis, les autorités japonaises sont conscientes du risque pour les personnes de plus de 80 ans, qui souffrent d'une maladie préexistante, qui se sentent malades ou qui se trouvent dans des cabines intérieures. Ces



passagers auront le droit de débarquer volontairement dès qu'on leur aura trouvé des logements à terre. Le Japon aide également à faciliter les communications à bord et à installer une infrastructure de communication pour le paquebot. Le gouvernement du Japon a interdit aux personnes suivantes d'entrer au Japon : les étrangers qui sont allés dans la province du Hubei dans les 14 jours précédant leur arrivée au Japon ainsi que les étrangers qui détiennent des passeports chinois délivrés par la province du Hubei.

○



Pièces jointes :

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- Dernier rapport du Centre de surveillance et d'intervention d'urgence
- Compte-rendu de la rencontre entre l'ambassadeur Burney et le vice-ministre parlementaire chargé de la Santé, du Travail et du Bien-être KOJIMA
- Lettre de la D^{re} Tam, administratrice en chef de la santé publique, aux Canadiens à bord du Diamond Princess (distribuée par l'ambassade du Canada à Tokyo le 10 février, heure locale).

CSIU-3224 : Paquebot de croisière mis en quarantaine au large des côtes du Japon (rapport n° 9)

Cci au bas de la page

La raison de l'envoi du présent rapport est l'importante couverture médiatique et ses conséquences potentielles sur le plan consulaire. Le Centre de surveillance et d'intervention d'urgence fournira plus de renseignements au fur et à mesure qu'il les obtiendra.

Les mises à jour des événements sont présentées en rouge. // Updates to events shown in red

APERÇU DE LA SITUATION / SUMMARY OF THE SITUATION

- Le 4 février, les autorités japonaises ont mis un paquebot de croisière en quarantaine à Yokohama, après avoir appris qu'un habitant de Hong Kong qui était à bord le mois dernier a affiché un résultat positif au test de dépistage de coronavirus.
- Le ministère japonais des Affaires étrangères a confirmé que 255 Canadiens (251 passagers et 4 membres de l'équipage) sont en quarantaine à bord du paquebot de croisière Diamond Princess actuellement ancré à Yokohama. Ce paquebot peut accueillir 2 666 passagers et 1 045 membres de l'équipage.
- Un neuvième Canadien présentant des symptômes graves a été hospitalisé d'urgence hier, soit le 10 février. On attend les résultats du test de dépistage de coronavirus.
- Le nombre total de cas confirmés à bord du Diamond Princess est désormais de 135. On procède au besoin à des tests supplémentaires.
- La mise en quarantaine devrait durer jusqu'au 19 février (il reste 8 jours).
- Ce soir, soit le 11 février, le ministère des Affaires étrangères du Japon a officiellement informé la mission que deux citoyens canadiens supplémentaires font partie des 37 nouveaux cas de passagers ayant affiché un résultat positif au test de dépistage de coronavirus. La mission cherche à obtenir plus de renseignements par ordre de priorité, y compris la confirmation ou non qu'un des deux cas est le Canadien hospitalisé plus tôt aujourd'hui qui présentait des symptômes, mais dont on attend le résultat du test de dépistage.
- Aujourd'hui, la mission a distribué aux citoyens canadiens en quarantaine à bord du paquebot une lettre confirmant la recommandation de l'Agence de la santé publique du Canada qu'il est plus sûr de rester à bord.

SITUATION DE LA MISSION / MISSION SITUATION

- L'ambassade du Canada au Japon à Tokyo (TOKYO) est située à environ 28 km de Yokohama.
- Aucun membre du personnel n'est infecté.
- TOKYO est en communication régulière par courriel avec les missions du Groupe des cinq et passe des appels quotidiens pour fournir des rapports de situation et répondre aux questions.
- TOKYO met en place des mesures par l'intermédiaire de la structure de l'équipe d'intervention d'urgence de la mission pour répondre efficacement à une éventuelle hausse soudaine de demandes de services consulaires.
- De concert avec le Royaume-Uni et la Nouvelle-Zélande, TOKYO a demandé aujourd'hui, par l'intermédiaire d'une note verbale, que le ministère des Affaires étrangères l'avise quotidiennement des pays dont les citoyens sont mis en quarantaine ou hospitalisés.
- Travaillant en étroite collaboration avec Carnival, le ministère des Affaires étrangères, les représentants du ministère de la Santé, du Travail et du Bien-être, et les missions du Groupe des cinq, l'ambassade offre des services consulaires aux personnes touchées. L'ambassade se prépare pour la fin de la quarantaine. À cette fin, la mission sera appuyée par le déploiement de quatre agents de l'Équipe permanente de déploiement rapide à compter de demain, soit le 12 février.

SITUATION CONSULAIRE / CONSULAR SITUATION

- Le nombre de Canadiens inscrits au service d'Inscription des Canadiens à l'étranger, le nombre estimé de Canadiens dans la zone touchée et les répercussions éventuelles sur ceux-ci. Selon la base de données de ce service, 5 087 Canadiens sont actuellement inscrits au Japon, y compris 2 421 personnes dans le Grand Tokyo.
- L'ambassade a désormais communiqué avec les sept Canadiens qui ont obtenu des résultats positifs aux tests et été transférés à des hôpitaux locaux. Ils sont tous traités et ils ont tous refusé l'offre d'un soutien consulaire supplémentaire pour le moment. Le personnel consulaire reste en contact avec les Canadiens et continuera d'offrir du soutien pendant leur hospitalisation.
- La mission est en communication directe par courriel avec les passagers ou les membres de leur famille dans 88 cas représentant 131 personnes, y compris 8 hospitalisations pour le coronavirus et 1 autre hospitalisation, 31 demandes liées aux médicaments, 35 personnes posant des questions sur les conditions de débarquement et d'embarquement, et 56 personnes ayant refusé son offre de services consulaires pour l'instant.
- Carnival a fourni des coordonnées d'urgence aux familles immédiates des invités à bord du Diamond Princess pour qu'elles puissent demander des renseignements. Aide immédiate aux familles (toutes les nationalités, y compris les invités à bord) : 872 201-5236.
- Carnival a confirmé avoir fourni les coordonnées de l'ambassade à tous les passagers. Le croisiériste déclare avoir distribué à tous les passagers un questionnaire leur demandant de préciser s'ils ont besoin de médicaments d'ordonnance de remplacement pendant la période de quarantaine. La mission a communiqué les besoins de médicaments d'ordonnance pour 34 Canadiens et continue d'assurer la liaison avec le ministère des Affaires étrangères et Carnival pour s'assurer que les passagers les ont bel et bien reçues. La plupart d'entre eux ont reçu leurs médicaments, mais, aujourd'hui, la mission a donné suite aux demandes présentées aux autorités dans 7 cas.
- Carnival a engagé des employés spécialisés qui ont pour mandat d'aider les passagers qui ont débarqué et qui sont traités à l'hôpital pour le coronavirus ou tout autre problème médical. Le croisiériste a demandé aux missions du Groupe des cinq des coordonnées servant à mettre son personnel en contact avec nos ressortissants qui pourraient avoir besoin d'un soutien logistique après leur congé de l'hôpital.
- Outre l'appui du Groupe des cinq, le ministère de la Santé, du Travail et du Bien-être a déployé 45 médecins, 55 infirmiers et 45 pharmaciens qui ont rejoint l'équipage du paquebot afin d'accélérer l'examen des médicaments et le processus de distribution, ainsi que pour aider à prodiguer des soins de médecine générale, en plus de l'équipe chargée du coronavirus.

COMMUNICATIONS

- Mise à jour le 31 janvier 2020, la page [Conseils aux voyageurs et avertissements](#) consacrée au Japon comprend désormais un avis sur l'éclosion du nouveau coronavirus en Chine.
- TOKYO a publié sur les comptes Twitter et Facebook de l'ambassade un nouveau message fournissant des coordonnées utiles pour les gens ayant besoin de services consulaires. On a diffusé des messages sur la situation sur les canaux @Voyage GdC/@TravelGoC de Facebook et de Twitter.

Unité de la surveillance et de la sécurité (RC) | Watch and Security Unit

Centre de surveillance et d'intervention d'urgence (CSIU) | Emergency Watch and Response Centre (EWRC)
watchunit@international.gc.ca | Tél. : 343 203-2665 | Appareil terminal sécurisé : 613 944-0110



Global Affairs
Canada

Affaires mondiales
Canada

Ce message est destiné à la personne ou l'entité à qui il est adressé et ne devrait, en aucun cas, être retransmis sans l'approbation préalable du Centre de surveillance et d'intervention d'urgence des Affaires mondiales Canada. Veuillez envoyer toute demande d'inclusion ou exclusion de cette liste de distribution à unitedesurveillancewatchunit@international.gc.ca. Veuillez noter que ce rapport comprend des informations reçues de diverses sources, dans la langue officielle de leur choix. // This is intended for the use of the or entity to which it is and is not to be distributed without prior approval by Global Affairs Canada's Watch and Response Centre. All requests for inclusion or exclusion from this distribution list should be directed to watchunit@international.gc.ca@international.gc.ca. Please note that this collates received from various contributors, in the official language of their choice.

Cci :

*CFM <D-CFM@international.gc.ca>; *CND <D-JND@international.gc.ca>; *CNO Management <JNOManagement@international.gc.ca>; *CPD-Management/Gestion <D-CPD-Management-Gestion@international.gc.ca>; *CPP Management <D-CPP-Pat-Woodside@international.gc.ca>; *CSD Management / Gestionnaires <D-CSD-Management@international.gc.ca>; *CSD-Communications (EM & Security / Sécurité et GU) <D-CSD-Communications@international.gc.ca>; *CSP <d-csp@international.gc.ca>; *CSP-Geomatics/Géomatique <D-CSP-Geomatics@international.gc.ca>; *CST <D-CST@international.gc.ca>; *CSW <D-CSW@international.gc.ca>; *Conseillers de DME <D-DMEAvisors@international.gc.ca>; *HCM-EM-GU <D-HCM-EM-GU@international.gc.ca>; *IDD <D-IDD@international.gc.ca>; *IDS-EM / GU <D-IDS-EM-GU@international.gc.ca>; *IDT-CT <D-IDT-CT@international.gc.ca>; *IFM <D-IFM@international.gc.ca>; *IRD <d-ird@international.gc.ca>; *IRP - EM/GU <D-IRP-EM_GU@international.gc.ca>; *LCBR Spokespeople / Porte-parole <D-LCBRSpokesPeople@international.gc.ca>; *LCM-EM / GU <D-LCM-EM-GU@international.gc.ca>; *LCM management/gestion <D-LDWTManagementGestion@international.gc.ca>; *LCM-Voyages-Social <D-LDWR-Travel-Social@international.gc.ca>; *MHD-Tous_All <D-MHD-Tous_All@international.gc.ca>; *Section de MINA <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *Section de MINE <D-MINE-DeptUnit@international.gc.ca>; *PVE <D-PVE@international.gc.ca>; *TIP-CPP <D-TIPJPP@international.gc.ca>; *TIP-CPP-Management <D-TIP-CPP-Management@international.gc.ca>; *Conseillers d'USS-DMA <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Bordonaro, Federico -ROME -GR <Federico.Bordonaro@international.gc.ca>; Crisis/Crise <crisis@international.gc.ca>; Dumas, Stéphanie -BGHDD -MO <Stefanie.Dumas@international.gc.ca>; GAC IT Incident Management/Gestion des incidents de TI AMC (SISH) <Incident-Management@international.gc.ca>; Giroux, Patrick -HWL <Patrick.Giroux@international.gc.ca>; Information/Informations (KFM) <info.KFM@international.gc.ca>; Lupul, Philip -JLA <Philip.Lupul@international.gc.ca>; MAECD DPF - Politiques / GC Policy - CFO DFATD <MAECDDPF POLITIQUESSETC-GCPOLICY CFODFATD@international.gc.ca>; Maille, Beatrice -PRMNY -GR <Beatrice.Maille@international.gc.ca>; Morand, Audrey -CSIK <Audrey.Morand@international.gc.ca>; Ong, Joanne -ACM <Joanne.Ong@international.gc.ca>; Poulin, Josée-Anne -KEGV <Josee-Anne.Poulin@international.gc.ca>; Roy, Michael -NDB <Michael.Roy@international.gc.ca>; Smith, Barbara -CSIK <Barbara.Smith@international.gc.ca>; Zeisler, Ellen Ruth -AFS <EllenRuth.Zeisler@international.gc.ca>; *OPD-EM-GU D-GPD-EM-GU <D-GPD-EM-GU@international.gc.ca>; *TOKYO-CS <D-TOKYO-CS@international.gc.ca>; *TOKYO-SP <d-tokyo-sp@international.gc.ca>; *TOKYO-CDM <D-TOKYO-HOM@international.gc.ca>; Beaudet, Louis-Frederic -TOKYO -CS <Louis-Frederic.Beaudet@international.gc.ca>; Chen, Roger -TOKYO -AG <Roger.Chen@international.gc.ca>; Europe East, Asia, Oceania / Europe Est, Asie, Océanie (CNOF Region C) <RegionC@international.gc.ca>; Asia Pacific / Asie Pacifique (Région 2) <region2@international.gc.ca>; *CSS - East, South-East Asia & Pacific / Asie de l'est, sud-est et pacifique <D-JSO-East-SouthEastAsiaPacific-Asiedeest-sud-es@international.gc.ca>; CARRIE.ELLIOTT@forces.gc.ca; COF de l'ASFC <BOC-COF@cbsa-asfc.gc.ca>; CFICCCFICC <CFICCCFICC@forces.gc.ca>; Christian Rousseau <rousseau@smtp.gc.ca>; CIC DD <Clement.Roxanne@Roxanne.Clement@cic.gc.ca>; COIC J3 <ERIC.LAFOREST@forces.gc.ca>; CST <COPCC-OSOC@CSE-CST.GC.CA>; CST - Antony Simpson <antony.simpson@cse-cst.gc.ca>; CST - Avtar Singh Chahal <Avtar.Chahal@CSE-CST.GC.CA>; CST - Byron A McRae <Byron.McRae@CSE-CST.GC.CA>; CST - David Carter <David.Carter@CSE-CST.GC.CA>; CST - George H Gillam <George.Gillam@CSE-CST.GC.CA>; CST - Jeff Chang <Jeff.Chang@CSE-CST.GC.CA>; CST - Jurgen Burchert <Jurgen.Burchert@CSE-CST.GC.CA>; CST - Stephen Kreft <Stephen.Kreft@CSE-CST.GC.CA>; SCRS <CGOCALERT@smtp.gc.ca>; Darrel Zientek <darrel.zientek@forces.gc.ca>; David Hill MDN LO <DAVID.HILL2@FORCES.GC.CA>; directeur <DANIEL.BLANC@forces.gc.ca>; Directeur des opérations de sûreté aérienne <Saucier,Mario@mario.saucier@tc.gc.ca>; MDN - Nihit Narang <NIHIT.NARANG@forces.gc.ca>; MDN CCIFACSOSR <CFICCIWN-CCIFACSOSR@forces.gc.ca>; MDN Dave Anderson <DAVE.ANDERSON10@forces.gc.ca>; MDN-CEM Christine Kennedy <christine.kennedy@forces.gc.ca>; COG <ps.goc-cog.sp@canada.ca>; IRCC - Elizabeth Rahal <Elizabeth.Rahal@cic.gc.ca>; IRCC - Maroun Boutros <Maroun.Boutros@cic.gc.ca>; IRCC - Naomie Bruneau <Naomie.Bruneau@cic.gc.ca>; IRCC - Paul Velandia <Paul.Velandia@cic.gc.ca>; IRCC - Actifs de SCM <IRCC.SCMAssetsManagementAbroad-GestiondesactifsaletrangerCA.IRCC@cic.gc.ca>; État de préparation opérationnelle d'IRCC <IRCC.OperationalReadiness-Preparationoperationelle.IRCC@cic.gc.ca>; Opérations d'IRCC <IRCC.PFOperations-OperationsOPE.IRCC@cic.gc.ca>; Opérations des missions <Mission-Operations-AFS@international.gc.ca>; Monik Beauregard <monik.beauregard@canada.ca>; BCP - Cellule de crise <CMC-CGC@pco-bcp.gc.ca>; PCO - Manuel Panchana Moya <Manuel.PanchanaMoya@pco-bcp.gc.ca>; BCP - Philippe Sauvé <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>; SP - Suki Wong <suki.wong@canada.ca>; GRC - Ben Salgado <ben.salgado@rcmp-grc.gc.ca>; BCD de l'EMIS <STEVEN.GRAHAM4@forces.gc.ca>; stephane.masson@forces.gc.ca; Transports Canada <sitcen@tc.gc.ca>; Transports Canada - John Velho - Chef des inspections à l'étranger et de la sûreté aérienne <John.Velho@tc.gc.ca>; <robert.burley@canada.ca>;

Rencontre entre le chef de mission (CDM) de l'ambassade du Canada à Tokyo (TOKYO) et le vice-ministre parlementaire chargé de la Santé, du Travail et du Bien-être KOJIMA

Le lundi 10 février 2020, l'ambassadeur Burney a rencontré M. Kojima Toshifumi, vice-ministre parlementaire chargé de la Santé, du Travail et du Bien-être. L'objectif de la réunion était d'en savoir plus sur la situation du Diamond Princess, de souligner l'importance de la question pour le Canada et de solliciter de l'aide quant aux problèmes liés aux conditions actuelles et au débarquement prévu des citoyens canadiens à bord du Diamond Princess.

Généralités

Le CDM a fait part de la reconnaissance du gouvernement du Canada pour les efforts et les ressources déployés par le gouvernement du Japon pour gérer cette situation extraordinaire, qui suscite beaucoup d'attention au Canada et qui est une priorité pour le premier ministre Trudeau, le ministre des Affaires étrangères, François-Philippe Champagne, (qui suivent la question de très près) et tout le gouvernement du Canada. Il a souligné l'importance que le Canada accorde à la collaboration étroite avec le Japon pour assurer la sûreté et le bien-être des 225 citoyens canadiens touchés.

Médicaments sur ordonnance



Le CDM a fourni au vice-ministre Kojima la liste détaillée des passagers canadiens ayant des demandes en suspens, ainsi que les détails concernant les médicaments dont ils ont besoin et les cabines dans lesquelles ils se trouvent à bord du Diamond Princess.

Le vice-ministre Kojima a exprimé sa compréhension et souligné la difficulté de fournir et de distribuer des médicaments à des milliers de passagers provenant de tant de pays différents. Plus précisément, il a évoqué le long processus pour jumeler les ordonnances étrangères aux médicaments japonais, puis rencontrer individuellement les patients pour leur expliquer les médicaments qu'on leur fournissait et s'assurer qu'ils comprenaient les différences entre les médicaments japonais et ceux qu'ils prenaient dans leur pays. Le vice-ministre Kojima a fait savoir que le gouvernement du Japon n'épargnait aucun effort pour surmonter ces difficultés, notamment la coordination entre le ministre de la Santé, du Travail et du Bien-être, le ministre des Affaires étrangères, le ministre du Territoire, des Infrastructures, des Transports et du Tourisme, et les Forces d'autodéfense. Le vice-ministre Kojima s'est engagé à examiner la liste fournie par le CDM et à revenir avec une confirmation des gens qui ont reçu leurs médicaments et à accélérer les cas toujours en suspens.



Test de dépistage du coronavirus

Le vice-ministre Kojima a confirmé que les tests se poursuivent et qu'on a accordé la priorité aux gens présentant des symptômes, aux gens ayant des antécédents médicaux (comme des problèmes du système respiratoire ou immunitaire), aux enfants et aux gens qui ont été en contact étroit ou qui partagent une cabine avec une personne qui présente des symptômes.

Le vice-ministre Kojima a indiqué que le gouvernement du Japon n'a pas actuellement l'intention de tester tous les passagers et les membres de l'équipage, ce qui prendrait trop de temps. Il mettra plutôt l'accent sur les groupes prioritaires.

Mise en quarantaine et débarquement

Le CDM a ensuite demandé la confirmation que le plan actuel était toujours que la quarantaine prenne fin le 19 février et qu'on donnerait congé à tous les passagers qui seraient toujours à bord à cette date et qu'on les autoriserait à voyager librement, ou s'il y aura une prolongation de la période de mise en quarantaine pour les gens en contact étroit avec les personnes qui ont affiché un résultat positif à bord (comme le rapportent les médias). Le vice-ministre Kojima a confirmé que, dans le cadre de la planification actuelle, la mise en quarantaine de l'ensemble du paquebot prendra fin après 14 jours comme prévu, soit le 19 février. Il a toutefois ajouté que l'on est encore en train d'étudier si on laisserait simplement les personnes asymptomatiques sortir du paquebot à cette date ou si on les soumettrait à une certaine forme de contrôle supplémentaire. L'objectif principal du gouvernement du Japon est de prévenir la propagation de la maladie. Il a confirmé qu'en ce qui concerne les gens qui ont partagé une cabine avec les personnes qui ont affiché un résultat positif ou qui ont été autrement en contact avec elles, on les soumettrait à une nouvelle quarantaine, mais il est toujours incertain s'ils resteront sur le paquebot à cette date ou s'ils seront transférés dans une installation de traitement. Cette décision dépendrait notamment du nombre de personnes concernées.

Opérations sur le terrain et débarquement

Le vice-ministre Kojima a confirmé que le ministre d'État de la Santé, du Travail et du Bien-être HASHIMOTO Gaku est désormais le commandant des interventions à Yokohama. L'une de ses principales responsabilités est d'assurer l'efficacité de la coordination des efforts de tous les ministères et organismes gouvernementaux touchés.

Le CDM a demandé au vice-ministre Kojima s'il y a quelque chose que le Canada pourrait faire pour aider le Japon à gérer la crise. Le vice-ministre a indiqué que le gouvernement du Japon se réjouirait de l'appui continu de l'ambassade du Canada pour faciliter les communications avec ses citoyens à bord et coordonner la gestion de la situation en cours et du débarquement éventuel avec les autorités japonaises.

Le CDM a confirmé que l'ambassade reste totalement mobilisée sur ce dossier, qu'elle communique activement avec les Canadiens à bord pour fournir des services consulaires et qu'elle cherche à coordonner ses activités étroitement avec le gouvernement du Japon pour assurer un débarquement et des procédures de rapatriement harmonieux. À cette fin, il est essentiel d'obtenir le plus tôt possible des éclaircissements sur la façon dont le Japon entend gérer ce processus. Il a également communiqué notre intention d'effectuer un suivi auprès des autorités japonaises pour assurer la coordination du processus de débarquement et exprimé le désir de rencontrer le ministre d'État Hashimoto à Yokohama. Le vice-ministre Kojima a indiqué qu'il serait heureux de faciliter cette réunion.

Le CDM a également indiqué que l'une des difficultés est la capacité limitée de l'ambassade à communiquer directement avec les citoyens canadiens par téléphone et que la plupart des communications étaient donc limitées aux échanges par courriel. Le vice-ministre Kojima a déclaré que le ministère des Affaires internes et des Communications du Japon installe actuellement de l'équipement pour faciliter les communications sans fil et qu'il sera peut-être opérationnel dès demain.

Conversation téléphonique entre la D^{re} Theresa Tam, administratrice en chef de la santé publique, et le D^r SUZUKI Yasuhiro, médecin-chef et agent de soins de santé général

Le CDM a souligné la volonté du Canada de mettre la D^{re} Tam et son homologue japonais en communication téléphonique afin qu'ils comprennent mieux les facteurs liés à la santé publique en jeu dans la situation actuelle. Le vice-ministre Kojima a confirmé que le D^r Suzuki est l'interlocuteur approprié pour la D^{re} Tam et qu'il participe directement à la gestion de la réponse du gouvernement japonais au coronavirus. Il a indiqué que la demande d'un appel est à l'étude et qu'on essaie de prendre les dispositions nécessaires.

Rédaction : EM/Demers

Approbation : CDM/TOKYO



10 février 2020

Chers passagers canadiens et membres d'équipage :

L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) fournit des recommandations au sujet de la mise en quarantaine des passagers et des membres d'équipage du Diamond Princess en raison de leur exposition au nouveau coronavirus 2019 (nCoV-2019). Ces recommandations vous aideront à protéger votre santé et celle des autres personnes se trouvant à bord.

Selon les renseignements dont dispose l'ASPC pour le moment, l'option la plus sécuritaire pour minimiser le risque d'infection consiste à demeurer dans votre cabine. Nous reconnaissons que cette situation est difficile. L'ASPC continuera de surveiller étroitement la situation et prendra des mesures au besoin pour protéger votre santé. Nous vous communiquerons tous les renseignements disponibles au fur et à mesure.

COMMENT LE NCoV-2019 SE TRANSMET-IL ?

De nombreux facteurs sont encore inconnus au sujet du mode de transmission du nouveau coronavirus (nCoV-2019). Les renseignements actuels se fondent largement sur ce que nous savons au sujet des coronavirus similaires.

La plupart du temps, les coronavirus se transmettent d'une personne à une autre après un contact étroit (environ deux mètres) par l'entremise de gouttelettes respiratoires produites par une personne infectée qui tousse ou éternue (comme cela est le cas pour la grippe et d'autres agents pathogènes respiratoires). Ces gouttelettes peuvent retomber dans la bouche ou le nez des personnes se trouvant à proximité, voire être inhalées dans les poumons. On ignore pour le moment s'il est possible d'être infecté par le nCoV-2019 en touchant une surface ou un objet sur lequel se trouve le virus puis en se touchant ensuite la bouche, le nez ou possiblement les yeux.

Comme c'est le cas pour la plupart des virus respiratoires, les gens sont considérés comme étant les plus contagieux lorsqu'ils présentent le plus de symptômes (c'est-à-dire le moment où ils sont les plus malades).

Canada

.../2

MESURES À PRENDRE POUR VOUS PROTÉGER ET PROTÉGER DES ÊTRES CHERS ET LES AUTRES PERSONNES SE TROUVANT À BORD DU DIAMOND PRINCESS

Demeurez dans votre cabine autant que possible

Le nCoV-2019 se transmet d'une personne à une autre surtout à la suite d'un contact étroit. À l'heure actuelle, l'ASPC ne possède aucune preuve indiquant que le virus se transmet d'une cabine à une autre par l'entremise du système de ventilation. Demeurer dans votre cabine et limiter vos contacts avec les autres sont les meilleures mesures à prendre pour minimiser votre risque d'exposition.

Appliquez le principe de distance sociale lorsque vous sortez de votre cabine

Lorsque vous marchez sur le pont ou dans un autre endroit public, maintenez une distance d'au moins deux mètres avec les membres d'équipage et les passagers qui ne partagent pas votre cabine ou qui ne sont pas des compagnons de voyage.

Surveillez votre état de santé

Tous les passagers et les membres d'équipage devraient surveiller leur état de santé pendant toute la période de quarantaine. Vous devriez prendre votre température deux fois par jour et surveiller tout symptôme respiratoire, comme la toux et une difficulté à respirer. Suivez les instructions du personnel du navire ou des représentants locaux au sujet de la surveillance des symptômes.

Couvrez-vous la bouche et le nez lorsque vous éternuez et tousez

Couvrez-vous la bouche et le nez au moyen d'un mouchoir lorsque vous tousez ou éternuez. Jetez les mouchoirs usagés dans une poubelle munie d'un sac et lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes. Si vous n'avez pas accès à de l'eau et à du savon, lavez-vous les mains sans tarder avec un désinfectant pour les mains contenant de 60 à 95 % d'alcool en vous couvrant entièrement les mains, puis en les frottant jusqu'à ce qu'elles soient sèches. Il est préférable d'utiliser de l'eau et du savon si les mains sont visiblement sales.

Lavez-vous les mains

Lavez-vous souvent les mains avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes. Si vous n'avez pas accès à de l'eau et à du savon, lavez-vous les mains sans tarder avec un désinfectant pour les mains contenant de 60 à 95 % d'alcool en vous couvrant entièrement les mains, puis en les frottant jusqu'à ce qu'elles soient sèches. Il est préférable d'utiliser de l'eau et du savon si les mains sont visiblement sales. Évitez de vous toucher les yeux, le nez et la bouche avec des mains non lavées.

.../3

SI VOUS AVEZ DE LA FIÈVRE (SENTIMENT D'ÊTRE FIÉVREUX OU TEMPÉRATURE DE 38°C OU PLUS), AVEZ DE LA DIFFICULTÉ À RESPIRER OU TOUSSEZ

Continuez à suivre les recommandations susmentionnées.

Avisez sans tarder le personnel du centre médical du navire, demeurez dans votre cabine et attendez les directives du médecin à bord.

Portez un masque si vous partagez une cabine avec une autre personne et avant de vous rendre à l'infirmierie. Si vous ne pouvez pas porter un masque (parce qu'il nuit à votre respiration, par exemple), la personne partageant votre cabine devrait en porter un.

Demeurez dans votre cabine et tenez-vous à l'écart des autres passagers et membres d'équipage.

Maintenez une distance de deux mètres avec la personne partageant votre cabine (si possible), les autres passagers ou le personnel.

Ne partagez pas votre vaisselle, vos verres, vos tasses, vos ustensiles ou vos serviettes avec la personne se trouvant dans votre cabine. Après les avoir utilisés, ces articles doivent être lavés avec soin avec de l'eau et du savon.

Nous vous remercions de prendre les mesures susmentionnées pour protéger votre santé ainsi que celle d'êtres chers et des autres passagers et membres d'équipage se trouvant à bord du Diamond Princess.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.



Dr^e Theresa Tam
Administratrice en chef de la santé publique du Canada



Ministre des Affaires étrangères

DÉJEUNER DE TRAVAIL AVEC LES CHEFS DE MISSION D'ASIE-PACIFIQUE

Le 24 février 2020, de 11 h 30 à 13 h 30, A9

Objectifs

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- Discuter brièvement de la crise liée au coronavirus et reconnaître l'aide des pays de la région.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Messages clés

Coronavirus

- Le coronavirus est extrêmement éprouvant pour de nombreux pays de l'Asie-Pacifique et a une incidence négative sur les chaînes de valeur mondiales; nous savons à quel point il est difficile pour la Chine de contenir l'épidémie.
- Le Canada a envoyé de l'équipement de protection individuelle pour appuyer les efforts déployés par la Chine afin de contenir la propagation du virus; nous finançons également certains aspects de l'intervention d'urgence médicale de l'ANASE par l'intermédiaire de l'un de nos programmes.
- Nous sommes heureux de constater que nos efforts communs renforcent la capacité de l'ANASE et qu'elle joue un rôle de premier plan dans la réponse à la COVID-19.
- Le Canada appuie les initiatives mondiales qui contribuent à renforcer les systèmes de santé et à améliorer la détection précoce du virus. Pour appuyer le Plan de préparation et d'intervention stratégique de l'OMS, le Canada accorde 2 millions de dollars pour aider les pays les plus vulnérables à se préparer aux événements liés au coronavirus et, le cas échéant, à y répondre.
- Le Canada remercie particulièrement la Chine, le Japon, le Cambodge et le Vietnam de l'aide offerte au Canada et aux citoyens canadiens qui se retrouvent dans cette situation difficile.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION





- Depuis quelques semaines, les préoccupations concernant l'incidence du coronavirus sur la santé et l'économie dominent l'ordre du jour et les nouvelles dans la région – davantage en Asie de l'Est et du Sud-Est qu'en Asie du Sud. La Chine et l'ANASE ont tenu une réunion ministérielle le 20 février pour examiner les mesures appropriées.
- À cause du virus, plusieurs prévisions laissent déjà présager un ralentissement considérable de l'économie chinoise cette année – soit une baisse de la croissance annuelle du PIB qui chutera à 5,5 % ou à 5,4 %, un creux historique. La croissance du PIB mondial devrait passer sous la barre des 2 % en raison de la crise, mais elle pourrait rebondir rapidement si l'on maîtrise la maladie.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Nom, direction, tél. de l'auteur : Charles van der Donckt, OAZ, 203-7310

Directions et ministères consultés : CNO, OAZ, OSC, OPB, IGA, MIX, OAD, OPD, OSD, OGM, Puxley

SMA approbateur : OGM

Nom, symbole et tél. de l'agent participant du Ministère : Paul Thoppil, OGM, 203-2199

Pièces jointes :

- **List of invited Asia-Pacific Heads of Mission**



HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Annexe A



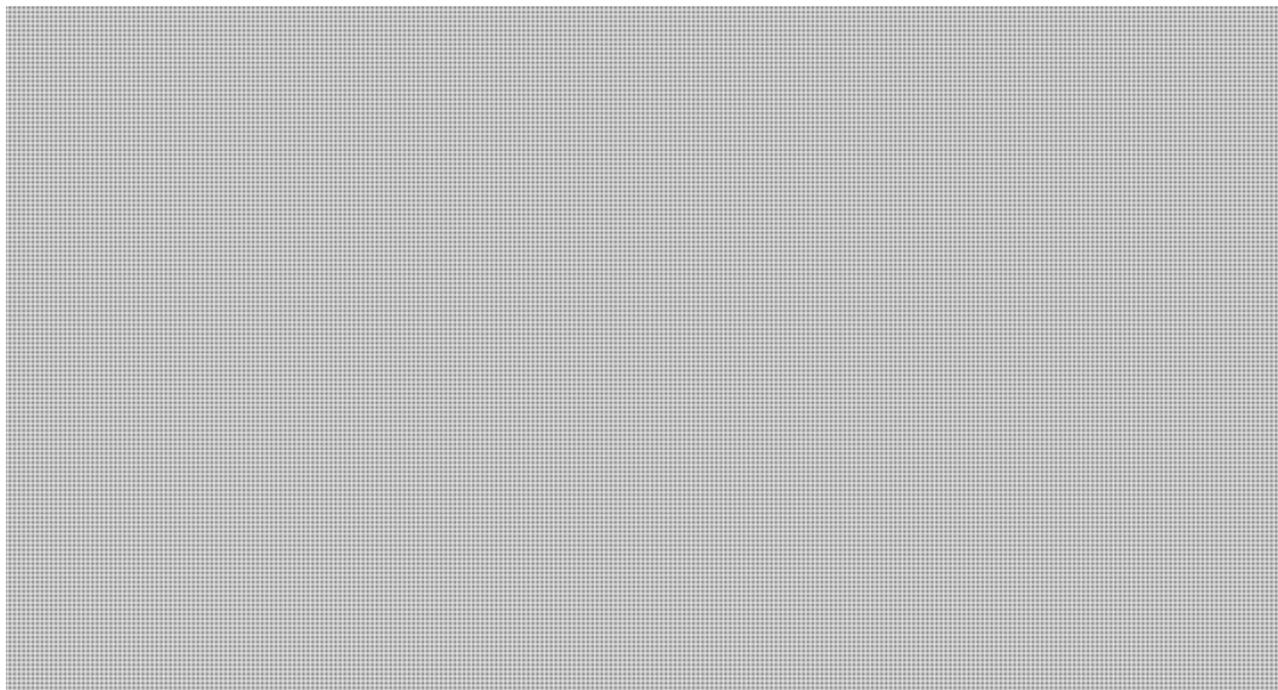




DÉJEUNER DE TRAVAIL AVEC LES CHEFS DE MISSION DE L'ASIE-PACIFIQUE
OTTAWA, LE 24 FÉVRIER 2020

MOTS D'OUVERTURE DE MINA

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

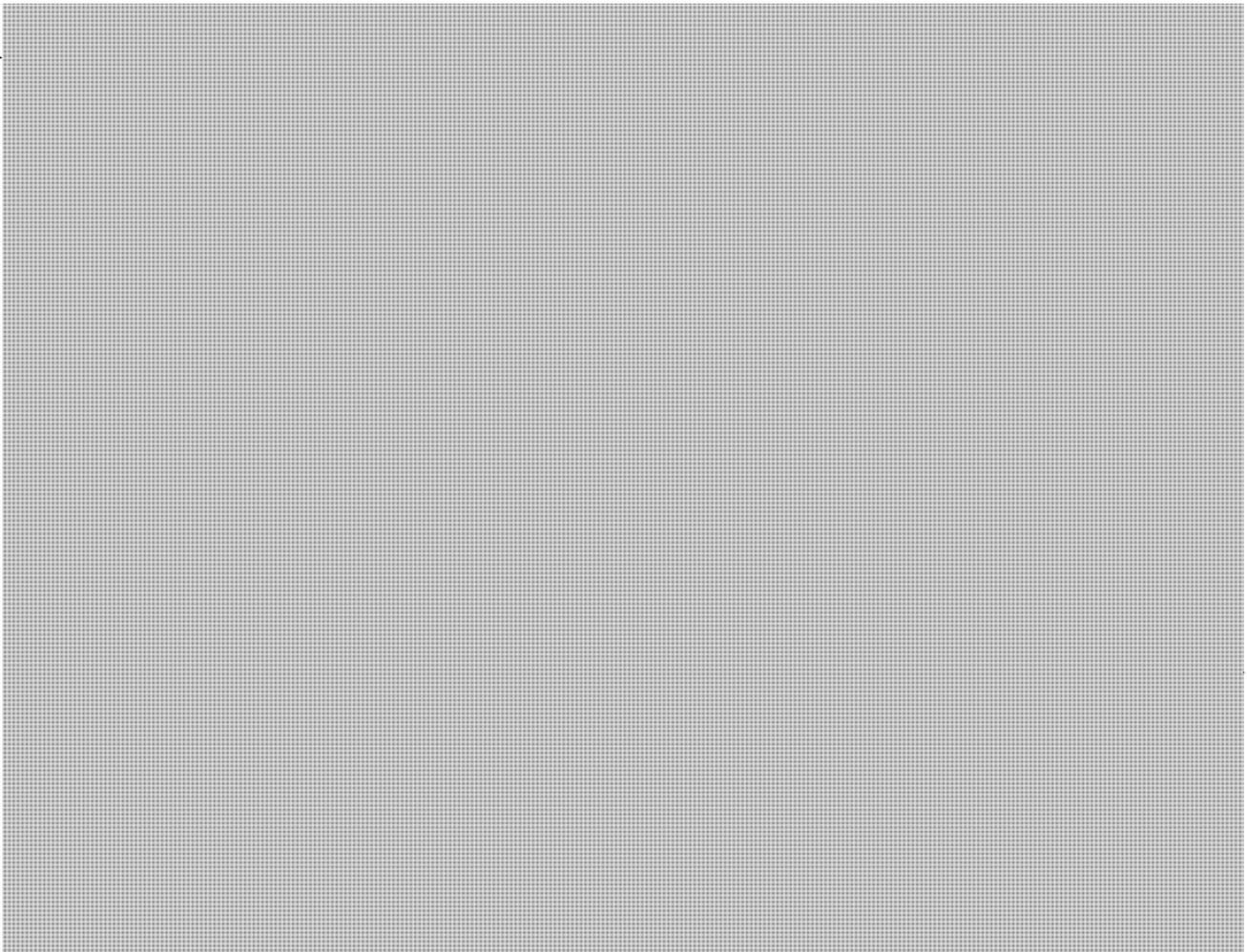


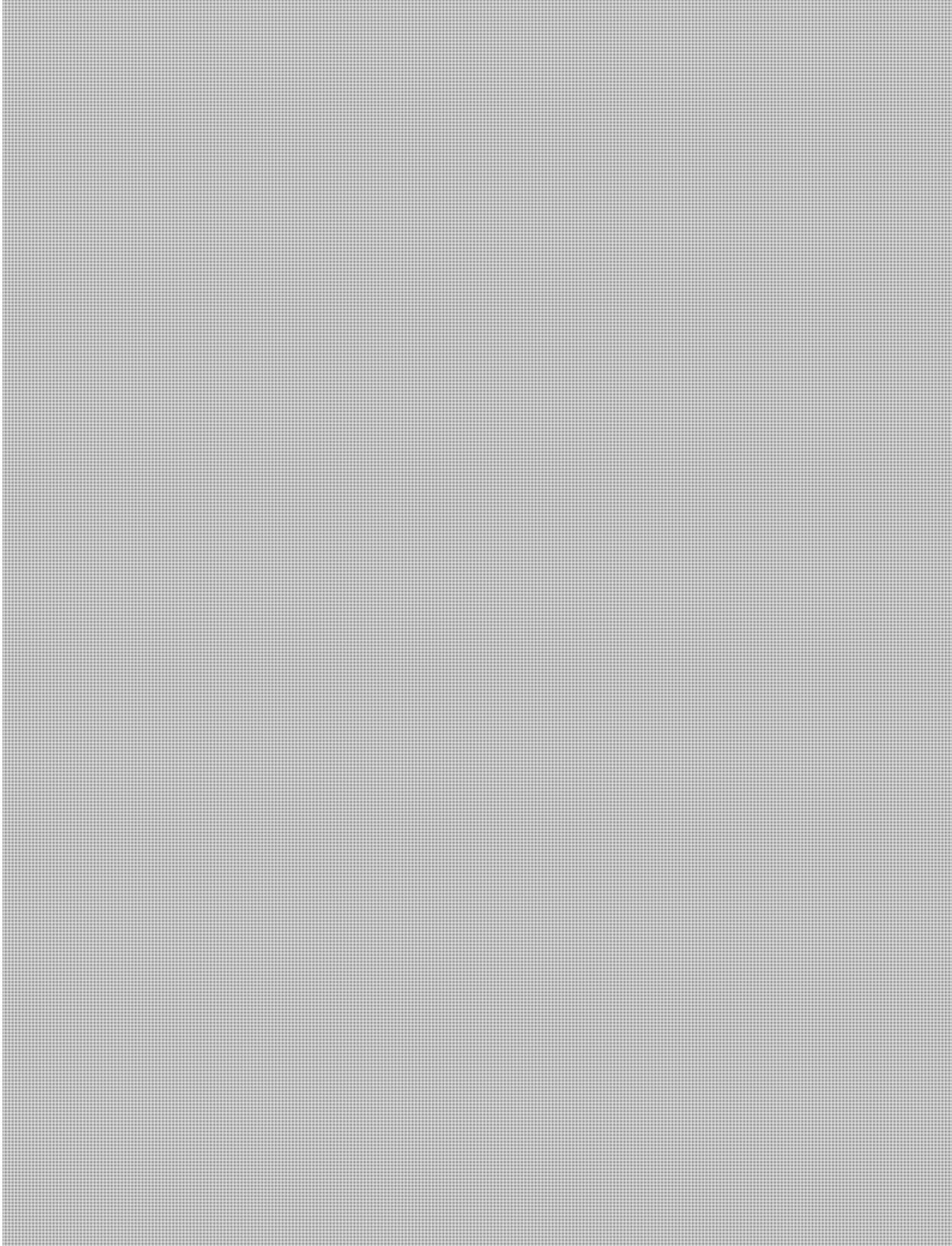
- **J'AIMERAI TOUT D'ABORD TRAITER DU PROBLÈME DE L'HEURE – LE CORONAVIRUS.**
- **LE CORONAVIRUS EST EXTRÊMEMENT ÉPROUVANT POUR DE NOMBREUX PAYS DE L'ASIE-PACIFIQUE. IL A UNE INCIDENCE CONSIDÉRABLE SUR L'ÉCONOMIE RÉGIONALE DE L'ASIE ET LES CHAÎNES DE VALEUR MONDIALES – ET, PLUS IMPORTANT ENCORE, IL A UNE INCIDENCE IMPORTANTE SUR LA SANTÉ PUBLIQUE.**
- **JE VOUDRAIS SOULIGNER LE TRÈS LOURD FARDEAU QUI PÈSE SUR LA CHINE, QUI LUTTE POUR PRÉSERVER LA SANTÉ PUBLIQUE ET DÉPLOIE DES EFFORTS ÉNORMES POUR ÉVITER QUE L'ÉPIDÉMIE SE PROPAGE.**
- **LE CANADA APPORTE DE MODESTES CONTRIBUTIONS À CETTE CAMPAGNE EN ENVOYANT DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR APPUYER LES EFFORTS DÉPLOYÉS PAR LA CHINE POUR CONTENIR LE VIRUS.**
- **NOUS FINANÇONS ÉGALEMENT CERTAINS ASPECTS DE L'INTERVENTION D'URGENCE MÉDICALE DE L'ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ANASE DANS LE CADRE DE NOTRE INITIATIVE COMMUNE D'ATTÉNUATION DES MENACES**

BIOLOGIQUES. NOUS SOMMES TRÈS HEUREUX DE VENIR EN AIDE À L'ANASE, QUI JOUE UN RÔLE CLÉ DANS LA MAÎTRISE DE L'ÉPIDÉMIE.

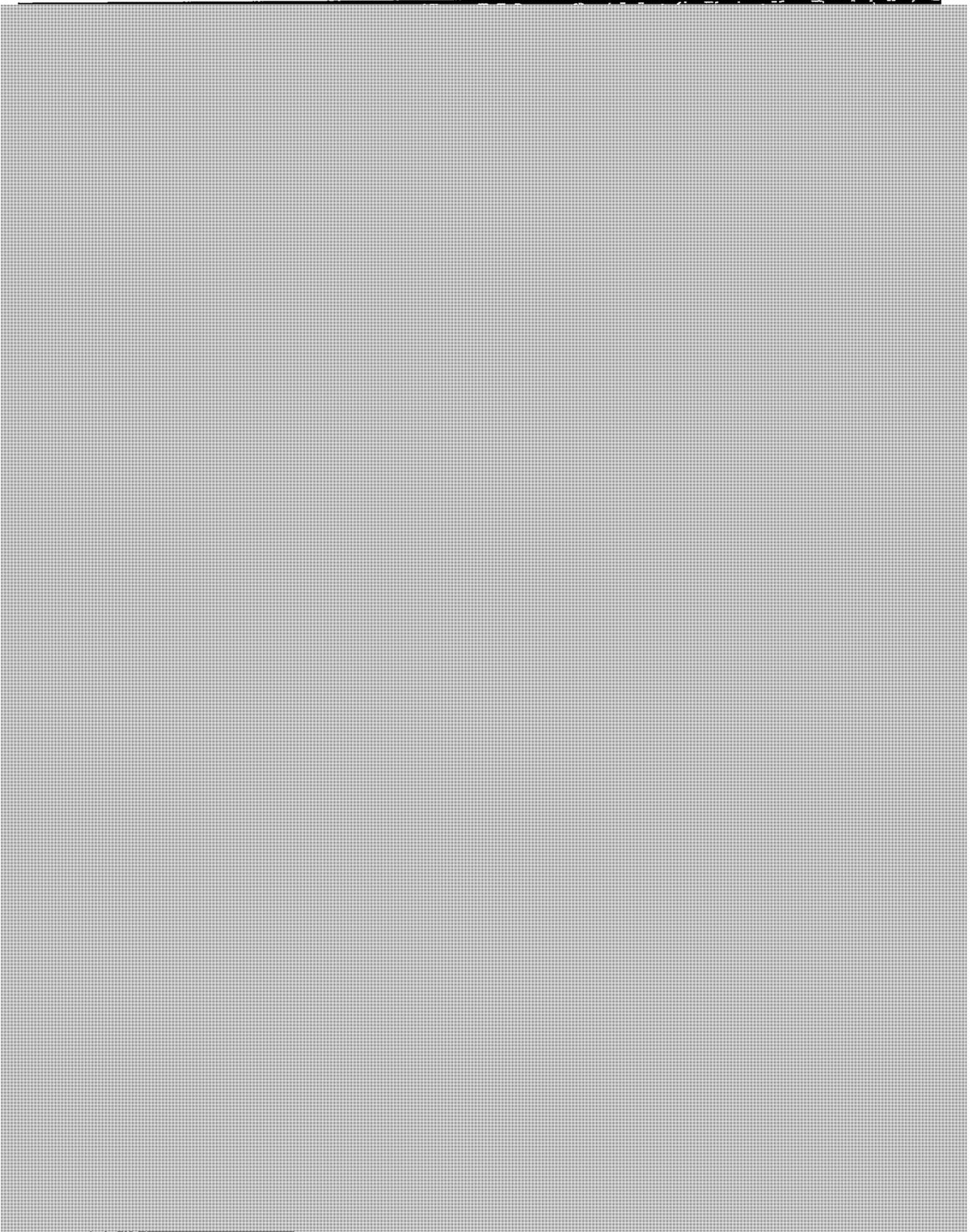
- LE CANADA APPUIE ÉGALEMENT LES INITIATIVES MONDIALES QUI CONTRIBUENT À RENFORCER LES SYSTÈMES DE SANTÉ ET À AMÉLIORER LA DÉTECTION PRÉCOCE DU VIRUS. POUR APPUYER LE PLAN DE PRÉPARATION ET D'INTERVENTION STRATÉGIQUE DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ, NOUS VERSERONS 2 MILLIONS DE DOLLARS POUR AIDER LES PAYS LES PLUS VULNÉRABLES À SE PRÉPARER AUX ÉVÉNEMENTS LIÉS AU CORONAVIRUS ET, LE CAS ÉCHÉANT, À Y RÉPONDRE.
- JE TIENS À REMERCIER TOUT PARTICULIÈREMENT LA CHINE, LE JAPON, LE CAMBODGE ET LE VIETNAM DE L'AIDE OFFERTE AU CANADA ET AUX CITOYENS CANADIENS DANS CETTE SITUATION DIFFICILE.
- J'AIMERAIS QUE VOUS M'INFORMIEZ DE L'INCIDENCE DE CETTE URGENGE SANITAIRE DANS VOS PAYS.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION





HORS DU CHAMP D'APPLICATION





WANG Yi, conseiller d'État et ministre des Affaires étrangères

- Ancien vice-ministre des Affaires étrangères (2001-2004).
- Nommé ambassadeur de la Chine au Japon en 2004.
- Nommé directeur du Bureau des affaires de Taïwan du Conseil d'État en 2008.
- Titulaire d'un baccalauréat en japonais et d'une maîtrise en économie.
- Marié et père d'une fille.

Appel entre François-Philippe Champagne, ministre des Affaires étrangères, et le conseiller d'État et ministre des Affaires étrangères de la Chine

Date et heure à déterminer

Objectifs

- Exprimer la solidarité du Canada avec les Chinois touchés par le coronavirus.
- Exprimer l'engagement du Canada à appuyer les efforts déployés par la Chine pour contenir l'épidémie.
- Obtenir l'appui du ministre Wang à l'évacuation des Canadiens qui se trouvent dans la province du Hubei.

Messages clés

Éclosion du coronavirus

- Témoigner de la sympathie du gouvernement du Canada pour les personnes touchées par l'éclosion du coronavirus en Chine et les gens qui ont perdu des êtres chers.
- Impressionné par les efforts déployés pour contenir l'épidémie et l'approche transparente adoptée par la Chine jusqu'à présent.
- L'éclosion du coronavirus est une préoccupation non seulement pour la Chine, mais également pour toute la communauté internationale.
- Comprendre qu'il y a eu des pénuries d'équipement médical – nous assurons activement le suivi des options pour fournir du matériel.

Situation des Canadiens dans la province du Hubei

- Le Canada espère aider la Chine à contenir le virus et a pleinement confiance en sa capacité de le faire.
- Toutefois, nous devons être à l'écoute des Canadiens dans la province du Hubei qui demandent de l'aide.
- Nous espérons que nous pouvons compter sur votre soutien pour obtenir les approbations nécessaires au départ assisté. HORS DU CHAMP D'APPLICATION



Contexte

- **Interactions précédentes** : Vous avez rencontré le conseiller d'État et ministre des Affaires étrangères Wang Yi en marge de la réunion des ministres des Affaires étrangères du G20 à Nagoya, au Japon. Le 28 janvier 2020, l'ambassade du Canada en Chine a transmis votre lettre au ministère des Affaires étrangères de la Chine, dans laquelle vous avez exprimé votre solidarité avec le peuple chinois et témoigné de la sympathie pour les personnes qui ont perdu des êtres chers.
- **Coronavirus (renseignements généraux)** : On a récemment signalé l'éclosion d'une nouvelle souche de coronavirus émanant de la ville de Wuhan. Le marché de fruits de mer de la ville (Wuhan South China Seafood Market) est considéré comme la source du virus. Bien qu'initialement circonscrit à la province du Hubei, le virus a été détecté dans d'autres régions et d'autres pays, y compris le Canada. En date du 29 janvier, la Commission nationale de la santé de la Chine a confirmé plus de 6 000 cas dans le pays, y compris 1 000 cas de personnes dans un état critique. Il y a eu 133 décès, 119 personnes se sont rétablies et l'on croit que plus de 9 000 personnes seraient atteintes. Rien que dans la province du Hubei, il y a eu en tout 3 554 cas confirmés de pneumonie causés par le virus.
- **Coronavirus (réaction de la Chine)** : Dans le but de contenir l'épidémie, le Conseil d'État a officiellement prolongé les vacances du Nouvel An chinois jusqu'au 2 février 2020. En date du 26 janvier, on a imposé des interdictions de voyager à 18 villes de la province du Hubei, ce qui touche 56 millions de personnes. On a déployé des efforts pour ajouter plus de 10 000 lits d'hôpitaux à Wuhan afin d'accueillir les cas confirmés et soupçonnés, ainsi que les gens sous surveillance médicale. La construction de deux hôpitaux, qui offriront 2 300 lits supplémentaires, sera achevée respectivement les 2 et 5 février. Le 28 janvier, la Commission nationale de la santé a tenu une conférence de presse au cours de laquelle elle a déclaré que le plus gros problème demeure la pénurie du personnel médical et de l'équipement de protection.
- **Situation des Canadiens en Chine** : En date du 28 janvier, 200 Canadiens dans la province du Hubei étaient inscrits auprès du service d'Inscription des Canadiens à l'étranger. Cependant, étant donné que cette inscription est facultative, elle ne brosse pas un portrait complet des Canadiens dans la région ou en Chine. Au Canada, on a mis sur pied un groupe de travail interministériel dirigé par l'Agence de la santé publique du Canada et Affaires mondiales Canada pour gérer la situation, tant à l'échelle nationale qu'à l'étranger, et d'autres ministères et organismes clés comme l'Agence des services frontaliers du Canada, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et le ministère de la Défense nationale y participent. Le groupe de travail communique chaque jour avec tous les partenaires concernés, y compris les missions canadiennes dans les régions touchées, pour évaluer les besoins des Canadiens et fournir de l'aide et des conseils en matière de santé. Il étudie différentes solutions pour aider les Canadiens à quitter Wuhan, notamment affréter des aéronefs ou utiliser les aéronefs des Forces armées canadiennes. Dans ses appels avec Cong Peiwu, l'ambassadeur de Chine au Canada, les 27 et 28 janvier, Paul Thoppil, sous-ministre adjoint (Asie), a fait part de la volonté du Canada d'envoyer à Wuhan un aéronef affrété doté de fournitures médicales d'urgence et de représentants qui ramèneraient les citoyens canadiens qui souhaitent quitter la Chine. L'ambassadeur Cong a souligné que la Chine a besoin de vêtements de protection, de masques médicaux, de blouses chirurgicales jetables et de pansements oculaires.
- **Fournitures médicales** : La Chine a indiqué qu'elle est confrontée à une pénurie d'équipement médical, y compris les masques médicaux, les vêtements de protection et les tenues de protection médicales jetables. Les fournitures demandées, qui sont pour la plupart de l'équipement de protection individuelle, ne sont pas des articles que le Canada détient dans ses stocks de fournitures de secours. Par conséquent, le Ministère assure activement le suivi auprès de ses partenaires, y compris la Réserve nationale stratégique d'urgence gérée par l'Agence de la santé publique du Canada et la Croix-Rouge canadienne, pour qu'ils fournissent les articles demandés.



Nom, direction, tél. de l'auteur : BEJING/Best, OPB/Painchaud
Directions ou ministères consultés : BEJING
Sous-ministre adjoint approbateur : OGM
Nom, symbole et tél. de l'agent participant du Ministère :



Ministre des Affaires étrangères

CC : Ministre de la Petite entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international
Ministre du Développement international

Crise du coronavirus – Admissibilité à l'évacuation

Résumé

À la suite des discussions avec votre cabinet et vous, le présent mémoire a pour but de vous informer du cadre de priorisation qui sera appliqué quant à l'embarquement des passagers pour l'évacuation pendant l'épidémie de coronavirus.

Ce cadre serait appliqué dans le cas où la capacité de l'avion était dépassée par le nombre de citoyens canadiens, de résidents permanents et/ou de membres de famille non canadiens qui souhaitent également partir. Les principes énoncés dans le présent mémoire seront appliqués afin d'aider les fonctionnaires à prendre des décisions.

En coordination avec nos partenaires, d'autres options sont en cours d'élaboration afin d'aider les Canadiens dans le cas où la demande dépasserait le nombre de places disponibles sur un vol prévu pour une évacuation.

Marta Morgan
Sous-ministre des Affaires étrangères



Contexte

1. Les Canadiens en Chine recherchent une aide immédiate face au coronavirus, demandent des renseignements et posent des questions sur ce que le gouvernement prévoit, y compris de nombreuses demandes de départ assisté pour quitter la zone de quarantaine de la province de Hubei. À ce jour, 311 Canadiens demandent de l'aide pour quitter la province de Hubei. La nature et l'ampleur précises de la menace du coronavirus sont inconnues, mais le risque global pour les Canadiens est actuellement évalué comme faible. Toutefois, compte tenu de la longueur et de la sévérité des restrictions de voyage, le Canada a obtenu un vol nolisé pour emmener les Canadiens de Wuhan, en Chine, au Canada.
2. Conformément aux *lignes directrices sur les évacuations à l'étranger*, la prestation d'une aide aux Canadiens est la priorité absolue du gouvernement du Canada. À ce titre, les principes suivants devraient être appliqués pour appuyer la prise de décisions sur l'admissibilité des personnes évacuées :

Priorité 1 :

Citoyens canadiens faisant partie d'un groupe vulnérable :

- Personnes ayant des conditions médicales préexistantes, groupes à risque
- Familles avec enfants/mineurs*
- Personnes âgées et personnes handicapées
- Personnes aidantes (RP et non-citoyens inclus, si la Chine le permet) qui doivent accompagner les Canadiens vulnérables

**En raison des contraintes locales et des risques pour la santé, les enfants mineurs non accompagnés qui ne sont pas en mesure de voyager seuls ne peuvent pas être accommodés pour le moment*.*

Priorité 2 :

Maintenir les familles canadiennes unies et traiter tous les citoyens canadiens sur un pied d'égalité, y compris les employés du gouvernement du Canada et leurs familles, ainsi que les citoyens ayant la double citoyenneté.

Priorité 3 :

Si les autorités chinoises accordent leur permission et que des places sont disponibles, l'admissibilité à l'évacuation assistée s'étendra aux personnes suivantes :

- Conjoints non canadiens et enfants de citoyens canadiens (en théâtre)
 - Conjoints – Preuve de la relation/du mariage légal
 - Enfants – Preuve de filiation (certificat de naissance)
 - Parent (ou tuteur) non canadien avec un enfant mineur canadien
 - Preuve de filiation ou de tutelle
 - Doivent satisfaire aux exigences d'entrée au Canada
- Résidents permanents du Canada – Documentation appropriée
- Conjoints non canadiens et personnes à charge de RP (en théâtre)
- Citoyens d'autres pays – Sous entente formelle
- Citoyens d'autres pays – Sans entente formelle

3. Dans les jours à venir, nous communiquerons fréquemment avec les Canadiens inscrits pour leur fournir des mises à jour et des renseignements et pour confirmer leurs besoins afin de nous aider dans notre planification logistique.



MEMOIRE POUR INTERVENTION

Ministre des Affaires étrangères

CC : Ministre de la Petite entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international
Ministre du Développement international

Départ assisté de Wuhan : remboursement des frais de vol

Résumé

Le présent mémoire a pour but de demander une décision à savoir si les citoyens canadiens participant à l'évacuation résultant du coronavirus doivent ou non être tenus de rembourser les frais liés à leur départ. Il est recommandé qu'étant donné les circonstances extraordinaires liées à cette évacuation, notamment la propagation rapide du virus et la réduction des vols à destination et en provenance de la Chine qui en résulte, aucun remboursement ne soit demandé aux personnes évacuées.

Recommandation

- Il est recommandé qu'Affaires mondiales Canada ne sollicite pas le remboursement des coûts associés à l'évacuation de Wuhan.

Marta Morgan
Sous-ministre des Affaires étrangères

- Je souhaite en discuter
 Je suis d'accord Je ne suis pas d'accord

Ministre



Contexte

1. Plus de 7 700 cas confirmés de coronavirus (CoV) ont été confirmés en Chine et un petit nombre de cas ont été confirmés au Canada, aux États-Unis et dans plusieurs pays de la région Asie-Pacifique. Le 30 janvier, l'Organisation mondiale de la santé a déclaré que l'épidémie était une urgence de santé publique de portée internationale. Le 29 janvier 2020, il a été décidé d'organiser une évacuation des citoyens canadiens de la province de Hubei. Depuis lors, le Canada a obtenu un vol nolisé pour emmener les Canadiens inscrits de Wuhan au Canada.
2. Les lignes directrices d'Affaires mondiales Canada (AMC) sur les évacuations à l'étranger (extrait inclus dans l'annexe A) prévoient le recouvrement d'une partie des coûts de l'aide à l'évacuation d'urgence auprès des Canadiens. Dans ces circonstances, les lignes directrices suggèrent de demander aux Canadiens de signer un document « d'engagement de remboursement » (essentiellement un prêt en espèces qui leur permet d'embarquer), et de fixer un prix pour le vol qui soit comparable aux coûts des vols commerciaux. Le gouvernement du Canada perçoit ensuite les frais applicables auprès des passagers à une date ultérieure, après le retour au Canada.

Considérations

3. Absence d'autres possibilités de vol : Les possibilités de vols commerciaux ont été considérablement réduites en réponse au coronavirus, en raison des circonstances particulières et de l'emplacement de la zone de quarantaine dans la province de Hubei. Pour cette raison, il est impossible de déplacer les Canadiens vers un « refuge » plus proche et moins coûteux, car ils doivent rentrer directement au Canada en raison de la zone de quarantaine d'origine du vol. En outre, une décision a été prise par l'ensemble du gouvernement de ne pas utiliser de moyens militaires canadiens pour rapatrier les personnes évacuées. Ces options de vol n'étant pas disponibles pour les Canadiens qui souhaitent quitter la province de Hubei, le rapatriement par un vol nolisé devient nécessaire.
4. Analyse des coûts : Les coûts du vol nolisé canadien sont estimés à 1,195 million de dollars américains. Si chaque passager payait l'équivalent d'un vol commercial de Wuhan au Canada (environ 1 000 dollars américains chacun), seule une partie très limitée des coûts de l'affrètement commercial serait couverte par les droits des passagers s'ils devaient être facturés. Le gain financier marginal qui résulterait de la facturation des passagers est minime et n'est donc pas recommandé, compte tenu des circonstances atténuantes touchant les citoyens canadiens participant à l'évacuation.
5. Mesures prises par les pays d'optique commune : L'Australie et les États-Unis ont une politique de remboursement similaire pour les citoyens participant aux évacuations organisées par l'État. Dans le cas des États-Unis, le remboursement est obligatoire et pour les évacuations de Wuhan qu'ils ont entreprises jusqu'à présent, ils ont facturé 1 000 USD par personne pour le vol. Cela dit, plusieurs autres pays aux vues similaires (Royaume-Uni, UE, Allemagne, France, Corée du Sud, Japon) ont décidé de ne pas faire payer les évacuations et ont recommandé au Canada d'adopter la même approche.

Répercussions en matière de ressources

6. Il n'existe actuellement aucune source de financement pour couvrir les frais d'évacuation. Cependant, compte tenu de l'urgence de cet effort pangouvernemental, AMC est en mesure de gérer les coûts de l'évacuation au cours de cet exercice financier. AMC a informé le ministère des Finances de son intention de le faire, et il est convenu que ces fonds lui seront remboursés à partir du cadre financier de l'exercice 2020-2021.

Répercussions/mesures en matière de communications

7. Sans objet.

Répercussions/mesures parlementaires

8. Les parlementaires devraient appuyer l'approche recommandée, compte tenu des circonstances atténuantes touchant les citoyens canadiens participant à l'évacuation.



Pièces jointes :

- ANNEXE A : Lignes directrices d'AMC sur l'évacuation à l'étranger (2016)



ANNEXE A – LIGNES DIRECTRICES D'AMC SUR L'ÉVACUATION À L'ÉTRANGER (2016)

Transport affrété ou militaire

En cas de situation d'urgence nécessitant une évacuation, le gouvernement du Canada peut affréter un moyen de transport pour les Canadiens jusqu'au refuge le plus proche. Dans des circonstances d'urgence exceptionnelles, et en l'absence d'options commerciales ou d'affrètement, il peut prendre des dispositions de transport pour évacuer les Canadiens vers le refuge le plus proche à l'aide d'aéronefs ou de navires militaires. Il est à noter que la situation sur le terrain peut limiter la capacité du gouvernement de fournir ces services.

Recouvrement des coûts

Le gouvernement du Canada recouvre normalement les coûts de l'aide à l'évacuation d'urgence, qui sont remboursés ultérieurement. Si, en raison de circonstances exceptionnelles, cela peut ne pas être pratique ou approprié, AMC présente une recommandation au ministre pour obtenir l'autorisation de renoncer au recouvrement des coûts. Le montant du recouvrement des coûts pour chaque personne peut être fondé sur une part proportionnelle des coûts réels, ou sur les taux du marché pour le transport commercial, en classe économique, du lieu d'évacuation vers le lieu de refuge identifié.

Si des tarifs commerciaux sont utilisés afin de calculer le montant du recouvrement des coûts, ce montant doit être raisonnable et justifiable. Les options disponibles pour évaluer les taux du marché varient en fonction des circonstances locales au moment de l'évacuation. Les options sur lesquelles se fonder pour définir le montant du recouvrement des coûts peuvent comprendre : le tarif actuel ou le dernier tarif disponible avant la cessation des options de transport commercial, provenant d'une agence de voyage locale ou d'un site Web de voyage. Une moyenne des tarifs peut être utilisée si les renseignements disponibles sont suffisants. Le tarif peut être basé sur un itinéraire direct du point d'origine à la destination, ou l'itinéraire exact ou approximatif peut être utilisé (dans certains cas, un itinéraire commercial peut ne pas exister, par exemple si une piste d'atterrissage militaire est utilisée). Si cela est possible, le montant du recouvrement des coûts doit être déterminé avant le départ et communiqué aux Canadiens concernés. Ceux-ci devront signer une demande d'aide financière et un reçu et promesse de remboursement (EXT 1703), et d'autres conditions peuvent s'appliquer.



Ministre Champagne

Appel avec le Ministre de l'Europe et des Affaires étrangères de France

Objectifs

- Demander à la France sa position sur la restriction des déplacements en raison du coronavirus.

Contexte

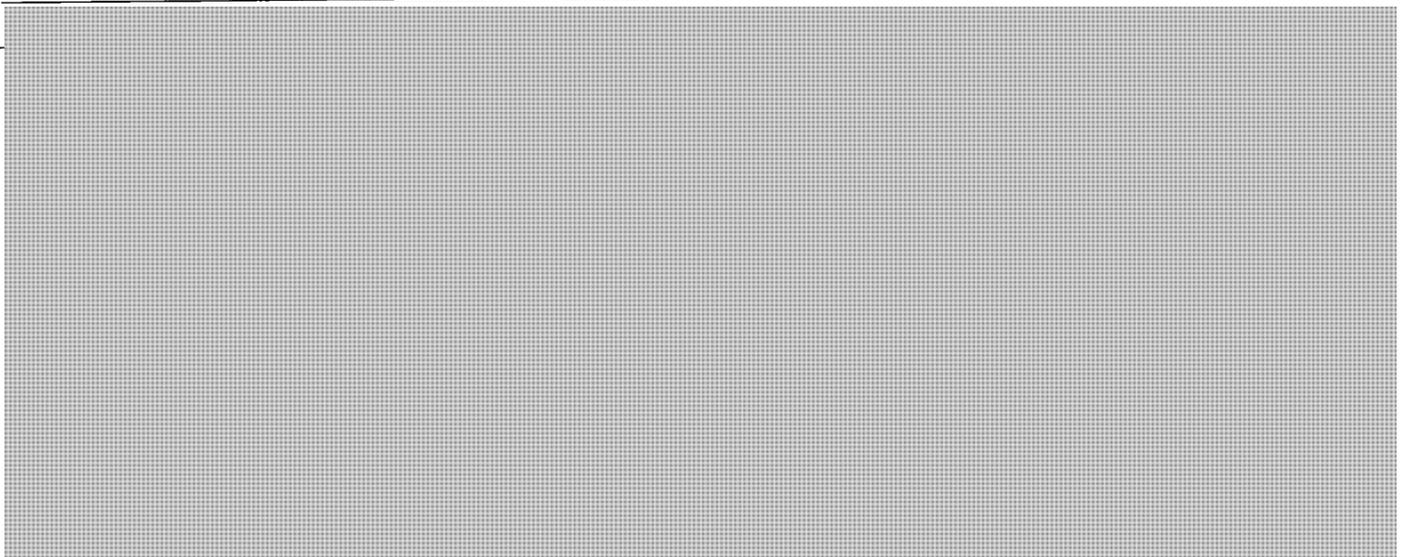
HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- **Coronavirus** : Le 28 janvier, la France a pris l'initiative d'activer le mécanisme de protection civile de l'Union européenne (MPCU). Un premier vol à bord d'un avion militaire parti de Wuhan a permis le retour en France de 180 ressortissants français le 31 janvier 2020. Un second avion, civil, également parti de Wuhan, a atterri le 2 février 2020 avec à son bord 291 personnes de 30 nationalités.
- «Il n'y a pas d'épidémie en France, même pas de chaîne de transmission dans notre pays et aucune circulation du virus sur le territoire. Les six cas confirmés en France sont stables», a assuré le directeur général de la Santé, le Pr Jérôme Salomon.
- Toutes les personnes rapatriées ce dimanche 2 février de Wuhan «vont bien» et les centaines de tests effectués sont «négatifs», a assuré le Pr Jérôme Salomon.
- Un total de 216 Français sont hébergés dans la station balnéaire de Carry-le-Rouet, près de Marseille, et 80 personnes se trouvent à l'École nationale supérieure des officiers de sapeurs-pompiers d'Aix-en-Provence, dont 23 Français, 18 ressortissants de l'Union européenne et 40 non Européens.
- Air France, dans un communiqué émis le 2 février, annonce travailler en étroite collaboration avec les autorités sanitaires nationales et internationales et évaluer en permanence la situation.
- Air France a décidé de suspendre tous ses vols réguliers de et vers la Chine (**Wuhan** jusqu'au 29 février 2020 - **Shanghai** et **Pékin** jusqu'au 9 février 2020 inclus).



HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Annexe A





Don PRAMUDWINAI
[Pə - rə - məd - wi -
NAI], ministre des
Affaires étrangères

- En Thaïlande, la coutume veut qu'on désigne les gens par leur prénom. Vous pouvez l'appeler « ministre Don ».
- Don Pramudwinai a été nommé ministre des Affaires étrangères en août 2015 dans le cadre d'un remaniement ministériel annoncé par le gouvernement militaire du premier ministre Prayut Chan-ocha. Il a été reconduit dans ce poste dans le Cabinet de 2019.
- C'est un diplomate de carrière qui a auparavant exercé les fonctions de sous-ministre des Affaires étrangères d'août 2014 à août 2015.
- Il a également été ambassadeur aux États-Unis (2009-2010), aux Nations Unies (New York, 2007-2009), auprès de l'Union européenne (Belgique et Luxembourg, 2004-2007), auprès de la République populaire de Chine (également accrédité en Corée du Nord et en Mongolie, 2001-2004) et en Suisse (1994-1998).

Conversation téléphonique du ministre des Affaires étrangères avec le ministre des Affaires étrangères de la Thaïlande

Date heure lieu à déterminer

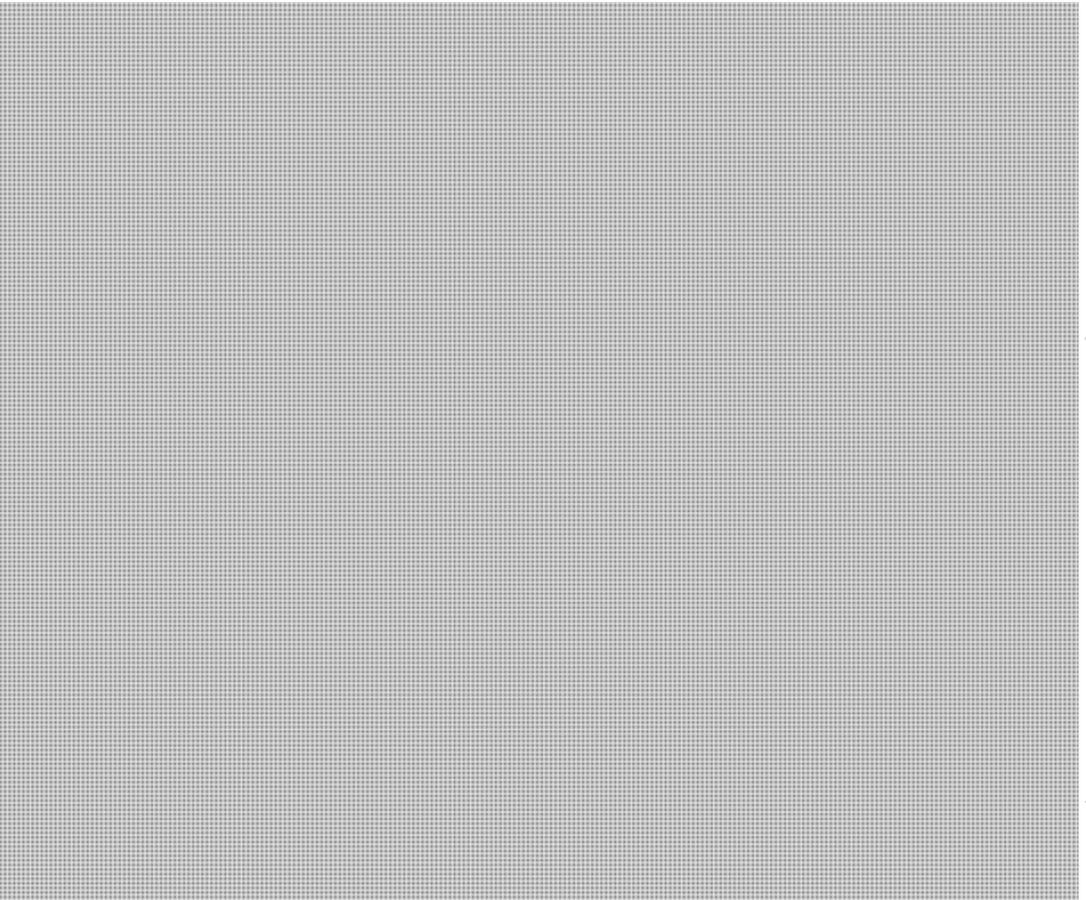
Objectifs

- Faire pression en faveur de l'amarrage du paquebot de croisière Westerdam à un port thaïlandais OU remercier le ministre Don si la décision d'autoriser l'amarrage a déjà été prise.

Messages clés

Amarrage du paquebot de croisière Westerdam

- Je vous serais reconnaissant de nous informer de la situation du paquebot de croisière Westerdam. Nous espérons que le gouvernement de la Thaïlande autorisera le paquebot de croisière à amarrer en Thaïlande.
- Nous sommes préoccupés par le bien-être des 271 passagers canadiens à bord.
HORS DU CHAMP D'APPLICATION





HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- Le paquebot de croisière **Westerdam** demande à amarrer : [REDACTED]

- [REDACTED]
[REDACTED] Les États-Unis l'ont encouragé à autoriser l'amarrage et ont offert de l'aide médicale ou pour le dépistage au besoin.

- D'après les commentaires du ministre thaïlandais de la Santé, il semble qu'il n'y a aucune preuve de présence de coronavirus et que l'on pourrait autoriser les passagers à débarquer après que 14 jours se seront écoulés depuis le dernier débarquement.
- Les collègues néerlandais avaient l'impression que Holloway America allait organiser des vols pour le rapatriement des passagers, ce qui reste à clarifier. L'équipe consulaire de l'ambassade du Canada à Bangkok examine la situation avec ses homologues américains.
- Si le gouvernement thaïlandais respecte sa décision initiale d'autoriser l'amarrage et le débarquement en Thaïlande, le Canada pourrait envisager d'exprimer sa reconnaissance pour la décision et demander des renseignements sur les points d'assistance qui seraient requis.
- Parmi les 1 455 passagers du paquebot, on dénombre 271 Canadiens, plus de 650 Américains, 271 Britanniques et 115 Néerlandais.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



Stephen (Edward) Biegun
Sous-secrétaire

- Assermenté le 21 décembre 2019, confirmé par le Sénat (90 pour et 3 contre).
- Ancien représentant spécial pour la Corée du Nord (nommé en août 2018), responsable de la politique, de la diplomatie et des négociations des États-Unis concernant la Corée du Nord.
- Ancien vice-président, Relations internationales gouvernementales, de Ford (2004-2018).
- Secrétaire exécutif du Conseil national de sécurité et cadre supérieur du personnel de la conseillère à la sécurité nationale, Condoleezza Rice (2001-2003).
- Chef de Cabinet Comité sénatorial des relations étrangères (1999-2000).
- Cadre supérieur du Comité des affaires étrangères de la Chambre des représentants (1994-2000).
- Directeur résident de l'International Republican Institute dans la Fédération de Russie (1992-1994).
- Né à Detroit (1963), il a étudié les sciences politiques et le russe à l'Université du Michigan et il est membre du Council on Foreign Relations.
- Représentant ministériel : à déterminer

NON CLASSIFIÉ



Ministre des Affaires étrangères

Conversation téléphonique avec le sous-secrétaire d'État des États-Unis

Le mercredi 26 février, à 14 h

Objectifs

- Échanger sur la propagation du nouveau coronavirus et nos interventions consulaires respectives à l'appui des Canadiens et des Américains, plus précisément au Japon.
- Mettre en lumière les difficultés dans la relation entre le Canada et la Chine ainsi que l'accès consulaire découlant du nouveau coronavirus.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Messages clés

Nouveau coronavirus

- Diamond Princess : 256 passagers canadiens et quatre membres d'équipage canadiens. On a confirmé que 48 Canadiens ont attrapé le coronavirus : 40 demeurent à l'hôpital et un est dans un état critique.
- À la suite de la quarantaine, 129 passagers canadiens sont retournés au Canada; on a autorisé 67 autres personnes à débarquer, à entrer au Japon et à utiliser le transport commercial pour retourner au Canada ou se rendre à une autre destination.
- La disponibilité des vols de retour au Canada est un problème; le croisiériste a confirmé qu'il prendra des dispositions pour organiser le retour au pays dès qu'on aura donné leur congé aux passagers.
- Le gouvernement a publié deux décrets exigeant une période de quarantaine de 14 jours à leur arrivée au Canada pour les Canadiens qui ont refusé le vol affrété. Ces décrets demeurent valides jusqu'au 30 avril 2020.

Chine – Nouveau coronavirus et services consulaires

- La Chine a mis ses prisons en quarantaine.
- Question : Les États-Unis éprouvent-ils des problèmes semblables quant à leurs propres affaires consulaires en Chine?

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



Ne supprimez pas cette ligne (qui comprend un saut de section); elle doit demeurer à la page 1. -----

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



Messages clés (suite)

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- Comprendre que les ministres de la Santé du G7 assurent la coordination de la gestion de la COVID-19 sous la direction de la présidence du G7 par les États-Unis.
- *Question* : Envisagez-vous de discuter de la COVID-19 à la réunion des ministres des Affaires étrangères?

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Contexte

Demande d'entretien : Vous avez demandé cet entretien pour discuter des mesures respectives en réaction au nouveau coronavirus, plus précisément des problèmes liés aux passagers canadiens et américains à bord du paquebot de croisière Diamond Princess au Japon.

Interactions précédentes : Le 14 février 2020, la sous-ministre Morgan a parlé au sous-secrétaire Biegun pour discuter de la nouvelle crise liée au coronavirus.

Principaux enjeux**Nouveau coronavirus**

- Ventilation des chiffres :

Rapatriés	129
Rapatriements refusés – non hospitalisés	67*
Hospitalisés – COVID-19	48
Hospitalisés – autres	12*
Membres de l'équipage	4



TOTAL	260
--------------	------------

* Écart d'une personne (67/12 par rapport à 66/13). On résoudra la question dans les prochains jours.

- L'ambassade du Canada collabore avec les autorités japonaises, les représentants du paquebot de croisière et d'autres partenaires pour offrir un soutien consulaire renforcé aux passagers canadiens qui se trouvent dans les hôpitaux locaux et aux membres de leur famille.
- Pour appuyer l'ambassade canadienne à Tokyo, nous avons envoyé des ressources supplémentaires au Japon, y compris six membres de l'Équipe permanente de déploiement rapide, trois experts de l'Agence de la santé publique du Canada et sept membres du personnel médical des Forces armées canadiennes.
- Les 16 et 17 février, les États-Unis ont ramené 328 citoyens américains à bord de deux vols affrétés. Depuis la semaine dernière, nous savons que 44 Américains ont affiché un résultat positif à un test de dépistage de la COVID-19.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



Nom, direction, tél. de l'auteur : Shawn Morton, NGA, 203-3545
Directions et ministères consultés : CSW, IGR, MIX, NLX, NLG, OPB, POG
SMA approbateur : NGM
Nom, symbole et tél. de l'agent participant du Ministère :
Pièces jointes : aucune



**MOTEGI Toshimitsu*,
ministre des Affaires
étrangères du Japon.**

- Nommé ministre des Affaires étrangères le 11 septembre 2019.
- Chargé du dossier de l'accord commercial entre le Japon et les États-Unis; il a aussi occupé le poste de ministre de la Revitalisation économique.
- Élu pour la première fois à la Chambre des représentants en 1993; élu 9 fois de suite.
- Avant d'entrer en politique, il a travaillé en tant que conseiller en gestion pour la société McKinsey (1984-1992) et comme journaliste politique (1980-1983).
- Titulaire d'une maîtrise de la Harvard Kennedy School (1983).
- Loisirs : Sports, voyages, lectures.

**Convention japonaise d'appellation : depuis novembre 2019, le gouvernement du Japon exige que les noms japonais soient écrits dans leur ordre d'origine : le nom de famille en premier, suivi du prénom.*

Entretien téléphonique entre le ministre des Affaires étrangères et le ministre des Affaires étrangères du Japon

Heure à confirmer, le 25 ou 26 février 2020

Objectifs

- Obtenir des renseignements au sujet de la situation sur le terrain pour les Canadiens hospitalisés au Japon.
- Remercier le Japon pour son soutien aux Canadiens; reconnaître le fardeau que représente la situation de la COVID-19 pour le système de santé japonais.

Messages clés

État de la situation : Diamond Princess

- Le Canada reconnaît que le gouvernement du Japon travaille avec diligence pour contenir et contrôler la propagation de la COVID-19.
- 48 Canadiens ont été testés positifs à la COVID-19, dont 46 restent à l'hôpital. Le Canada suit de près les cas des 6 Canadiens qui sont dans un état critique ou qui sont en soins intensifs.
- Nos représentants ont effectué des visites quotidiennes dans les hôpitaux et ont établi un contact direct avec les Canadiens. À ce jour, nous avons visité 20 hôpitaux et avons été mis en contact avec 53 patients canadiens, dont certains ont été libérés.

Débarquement et rapatriement des Canadiens

- Afin de réduire le fardeau qui pèse sur le système de santé japonais, le gouvernement du Canada a affrété un vol qui a transporté 129 Canadiens au Canada, et nous aidons d'autres passagers canadiens du Diamond Princess à rentrer au Canada par des moyens commerciaux.

Soutien offert aux Canadiens hospitalisés

- Compte tenu des divers besoins médicaux des Canadiens, le gouvernement du Canada remercie le Japon pour sa collaboration et son soutien en réponse aux besoins des personnes hospitalisées.
- Le gouvernement du Canada apprécie le soutien accordé à la Croix-Rouge canadienne. Des gestes aimables ont eu un impact significatif et positif sur la vie des familles canadiennes.

Nourriture dans les hôpitaux

- Les représentants du gouvernement du Canada maintiennent un contact régulier avec les patients canadiens. Ils ont discuté des options pour la prestation de repas qui seraient adaptés aux besoins alimentaires de certaines familles.

Traduction et interprétation

Le 25 février 2020
N° du SSPI : 01071-2020

- Pour faciliter les communications avec le personnel hospitalier, des services de traduction et d'interprétation sont offerts aux patients canadiens et à leurs familles. Ces services les aideront à comprendre les instructions du personnel médical et les consignes pour les prescriptions.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



HORS DU CHAMP D'APPLICATION

- **13 février : entretien téléphonique avec le ministre des Affaires étrangères Motegi :** Le 13 février, vous aviez parlé au téléphone avec le ministre des Affaires étrangères Motegi, alors que vous étiez en voyage au Sénégal. Vous aviez discuté de l'évolution de la situation relative au Diamond Princess, y compris des plans pour le débarquement qui devait avoir lieu prochainement, de même que de la situation des passagers canadiens à bord et des efforts de coordination avec le Japon (y compris la coopération trilatérale avec les États-Unis). Vous aviez également échangé quelques réflexions sur la situation concernant le *Westerdam*.
- **Conversation avec l'ambassadeur Kawamura :** Le 24 février, après un déjeuner pour les chefs de mission de la région de l'Asie-Pacifique en poste à Ottawa, vous avez parlé brièvement avec l'ambassadeur japonais Kawamura au sujet des inquiétudes des familles hospitalisées au Japon. L'ambassadeur comptait faire un suivi avec vous à ce sujet le 25 février.
- **Réunion entre le secrétaire parlementaire Oliphant et l'ambassadeur Kawamura :** Le 21 février, le secrétaire parlementaire Oliphant a accueilli l'ambassadeur Kawamura pour une visite de courtoisie (rapport ci-joint). L'ambassadeur Kawamura avait alors indiqué que le Japon assure un suivi de la couverture médiatique des familles canadiennes hospitalisées, et a fait précisément référence [redacted] familles avec lesquelles vous avez été en contact. HORS DU CHAMP D'APPLICATION

Pièces jointes :

- Rapport de l'entretien téléphonique entre le ministre Champagne et le ministre des Affaires étrangères Motegi, le 13 février (OPA-84)
- **C6** : Rapport de la visite de courtoisie entre le secrétaire parlementaire Oliphant et l'ambassadeur Kawamura, le 21 février (OPA-85)

RAPPORT : Appel entre les ministres Champagne et Motegi
Sujet : Situation relative au coronavirus à bord du Diamond Princess
Le 13 février 2020

Résumé

1. Le 13 février 2020, un appel a été organisé à la demande du Canada entre le ministre Champagne et son homologue japonais, le ministre MOTEGI Toshimitsu, afin de discuter de la situation actuelle concernant le coronavirus à bord du Diamond Princess, actuellement en quarantaine à Yokohama. Cet appel, le premier entre les deux ministres dans leurs rôles actuels de ministres des Affaires étrangères, a été amical et constructif et a duré 15 minutes, tel que convenu préalablement. Le ministre Champagne a pris l'appel de Dakar, au Sénégal, et le ministre Motegi, de Tokyo. Les deux ministres ont échangé leurs points de vue sur la situation actuelle, et le ministre Champagne a offert le soutien du Canada et son soutien personnel au Japon en cette période. Les ministres ont convenu de coopérer plus étroitement sur cette question, y compris avec les États-Unis, et se sont réjouis à la perspective de se rencontrer dans les prochains jours à l'occasion de la Conférence de Munich sur la sécurité.

Situation pour les passagers à bord

2. Le ministre Champagne a d'abord exprimé la profonde gratitude du Canada face aux efforts déployés par le Japon tout au long de la crise. Il a souligné que parmi les 255 Canadiens à bord du navire, 11 Canadiens ont été infectés (dont quatre se trouvent dans un état critique), soit un nombre supérieur au nombre de personnes au Canada; il est donc naturel que cette affaire ait suscité l'attention du public. Cela dit, le ministre Champagne a reconnu que le Japon mobilise toutes les ressources possibles pour répondre à la crise, et a partagé ses remerciements au Japon pour le soutien apporté aux Canadiens touchés. En ce qui concerne les quatre Canadiens dans un état critique, le ministre Champagne a indiqué que les responsables canadiens sont en contact étroit avec les familles, mais qu'ils apprécieraient sincèrement toute nouvelle en temps voulu.
3. Le ministre Champagne a également mentionné la récente lettre de l'administrateur en chef de la santé publique (ACSP) du Canada, le Dr Tam, qui a été remise aux 255 Canadiens à bord le 11 février dernier. La ministre a indiqué que la lettre conseillait aux Canadiens de suivre les instructions locales et qu'il était plus sûr de rester à bord du navire.
4. Le ministre Champagne s'est informé sur la poursuite des tests sur les passagers, des projets de livraison de médicaments sur ordonnance et de la fin de la quarantaine, à laquelle le ministre Motegi a répondu que la fourniture de soins médicaux et de médicaments sur ordonnance est une « priorité absolue » du gouvernement japonais, de même que la prévention de la propagation du virus. Le ministre Motegi a reconnu la gravité de la situation pour le Canada et a souligné que le ministère des Affaires étrangères et d'autres responsables japonais travaillent « 24 heures sur 24 » pour faire face à la crise.

Coordination entre représentants

5. Le ministre Champagne a remercié le ministre Motegi pour le soutien de ses représentants dans l'organisation du récent appel entre le Dr. Tam, ACSP, et son homologue japonais, ainsi que de la récente rencontre de l'ambassadeur Burney avec le vice-ministre parlementaire Kojima. Le ministre Motegi a souligné que le Japon souhaite maintenir la communication entre les deux parties, y compris entre les responsables médicaux.

6. Le ministre Champagne a souligné la récente demande transmise par les missions du Canada, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni à Tokyo (le 11 février) pour obtenir des séances d'information quotidiennes avec le ministère des Affaires étrangères afin de fournir des renseignements aux missions dont les citoyens ont été mis en quarantaine ou hospitalisés, et a salué le soutien du ministre Motegi à ce sujet. Le ministre Motegi a signalé que plus tôt dans la journée, le ministère des Affaires étrangères avait fourni une mise à jour au corps diplomatique sur la situation.

Coordination avec des parties tierces

7. Le ministre Champagne a indiqué au ministre Motegi qu'il s'entretenait quotidiennement avec le PDG de Holland America et qu'il examinait la façon dont le Canada pouvait apporter son aide dans cette situation. Le ministre Champagne a également indiqué qu'il s'entretenait régulièrement avec le secrétaire Pompeo et accueillait favorablement le renforcement de la coopération trilatérale avec le Japon sur cette question. En ce qui concerne la situation générale du coronavirus en Chine, le ministre Champagne a souligné le récent rapatriement du Canada à la BFC Trenton, en précisant que le personnel médical canadien coordonne son action avec celle du CDC aux États-Unis.

Messages au public

8.  La récente couverture médiatique dans un journal de pays tiers sur le fait que leurs ressortissants se voient offrir un débarquement prioritaire a été évoquée. Le ministre Motegi a exprimé son appréciation pour le « message attentionné » du ministre Champagne concernant la nécessité d'avoir un message commun à diffuser.

Prochaines étapes

9. Débarquement prévu : Le ministre Motegi a confirmé que (comme l'ont déjà signalé des responsables américains), le Japon procédera au débarquement volontaire des passagers vulnérables, y compris ceux âgés de plus de 80 ans, ou souffrant de maladies sous-jacentes, à condition que leur test soit négatif, quelle que soit leur nationalité. Cela a été annoncé plus tôt le 13 février par le ministre de la Santé, du Travail et de la Protection sociale. Le ministre Motegi a indiqué que les débarquements commenceraient « dès demain », lorsque les passagers seront transférés vers des installations au sol. Le ministre Motegi a noté que le Japon a « obtenu la compréhension des États-Unis » à propos de ce plan.
10. Aide au Japon : Le ministre Champagne a fait savoir qu'il était prêt à parler de la crise à tout moment avec le ministre Motegi, et a relayé l'offre de soutien du Canada (en soulignant le déploiement récent de membres du personnel canadien au Japon, y compris l'Équipe permanente de déploiement rapide), pour laquelle le ministre Motegi a fait part de ses remerciements, confirmant qu'il n'y a pas lieu d'intervenir pour le moment.
11. Westerdam : Le ministre Champagne a suggéré que les deux hommes s'entretiennent davantage sur cette question, soulignant qu'il s'entretiendra avec le ministre cambodgien des Affaires étrangères une heure après leur appel. À l'heure actuelle, 273 Canadiens se trouvent à bord de ce navire, a indiqué le ministre, et bien qu'il ait été précédemment refusé dans certains ports, la situation semble maintenant être sous contrôle. Le ministre Champagne a salué le soutien du Japon sur cette question, en soulignant que cela serait rassurant pour les personnes à bord.

[REDACTED]

[REDACTED] Ainsi, les deux parties ont
convenu d'accroître leur coordination sur la situation de la *Diamond Princess*.

RAPPORT : Entretien de courtoisie entre Rob Oliphant, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, et l'ambassadeur Kawamura du Japon

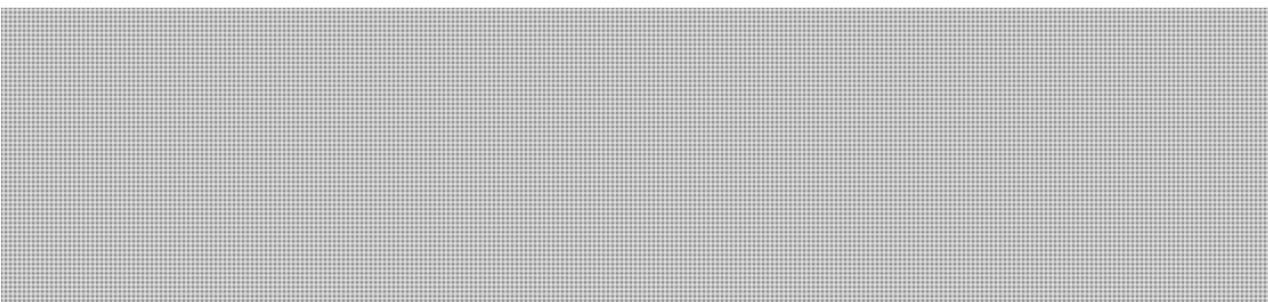
Le 21 février 2020, de 9 h à 10 h
Édifice de la Bravoure, Ottawa

RÉSUMÉ : Le 21 février 2020, Rob Oliphant, le secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, a accueilli l'ambassadeur KAWAMURA Yasuhisa du Japon pour un entretien de courtoisie, à la demande de l'ambassadeur. La réunion s'est déroulée quelques heures après que l'avion affrété du Canada en provenance du Japon a atterri à la base des Forces canadiennes à Trenton. Comme il fallait s'y attendre, la situation du coronavirus sur le Diamond Princess a occupé une place importante dans les discussions. D'une durée d'une heure, cette rencontre a permis d'aborder un large éventail d'enjeux liés à la relation entre le Canada et le Japon, allant de l'engagement avec la Chine et de la coopération en matière de paix et de sécurité, en passant par la réalisation de l'engagement pris par nos deux premiers ministres relativement à la région indo-pacifique. Compte tenu des événements actuels se déroulant dans le pays, cette rencontre a permis au Japon de faire part de son point de vue sur la sécurité énergétique, et d'exprimer les préoccupations des investisseurs japonais au Canada.

- Rob Oliphant, le secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, était accompagné de [REDACTED] membre du personnel exonéré – conseiller en matière de politiques, de Weldon Epp, directeur général pour l'Asie du Nord et l'Océanie (OPD) et de Gabrielle Bishop, responsable de bureau pour le Japon.
- L'ambassadeur Kawamura était accompagné de SASAYAMA Takuya (ministre et chef de la Section politique) et [REDACTED] de l'ambassade du Japon à Ottawa.

RAPPORT :

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



Diamond Princess : L'ambassadeur a ensuite salué l'arrivée en toute sécurité des Canadiens en provenance du Diamond Princess à la base des Forces canadiennes à Trenton (14 h 30, heure normale de l'Est). Reconnaisant que près de 50 Canadiens demeurent au Japon, l'ambassadeur Kawamura a déclaré que le Japon fera tout en son possible pour assurer leur sûreté et bien-être. En ce qui concerne la gestion de la situation à bord, l'ambassadeur a communiqué de manière proactive que le Japon avait suivi rigoureusement les conseils et directives de l'OMS. [REDACTED]

3. **Réponse publique aux points indiqués ci-dessus :** En réponse à cette situation, Rob Oliphant, le secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, a reconnu la frustration éprouvée par les passagers, indiquant que 11 de ses électeurs se trouvaient sur le navire. Cela dit, il a souligné que le Canada et le Japon travailleront ensemble pour aider les personnes touchées. Rob Oliphant, le secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, a également fait des remarques sur le

nombre restreint d'agents consulaires canadiens de première ligne (environ 30) à l'Administration centrale d'Affaires mondiales Canada, ainsi que sur les demandes découlant d'autres récents événements (p. ex. PS 752).

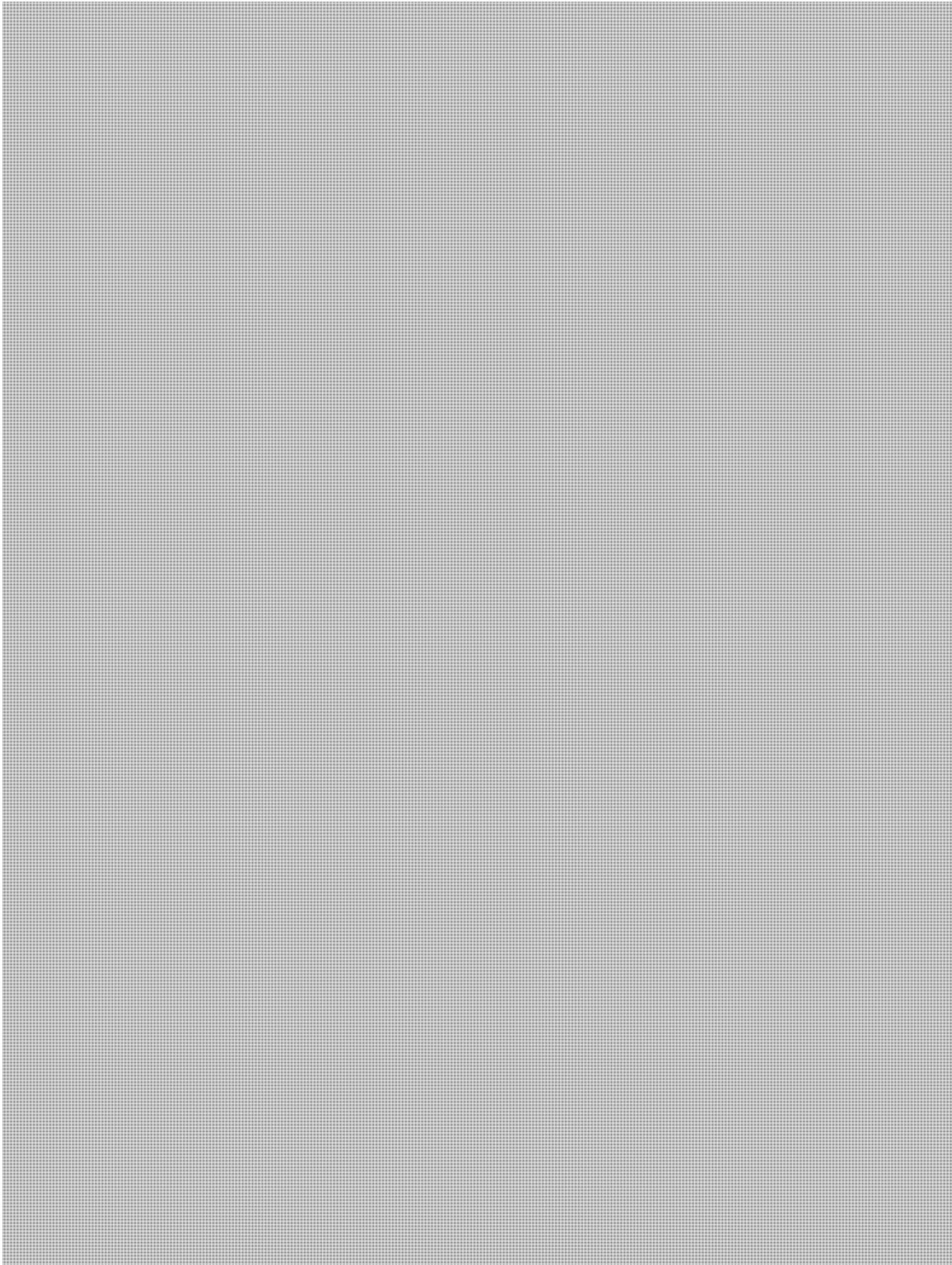
OPD/Epp a soulevé la question du communiqué conjoint à venir entre AMC, l'ASPC et le MDN (diffusé après la réunion), et indiqué qu'il avait ajouté un mot de remerciement.

i. Commentaire :

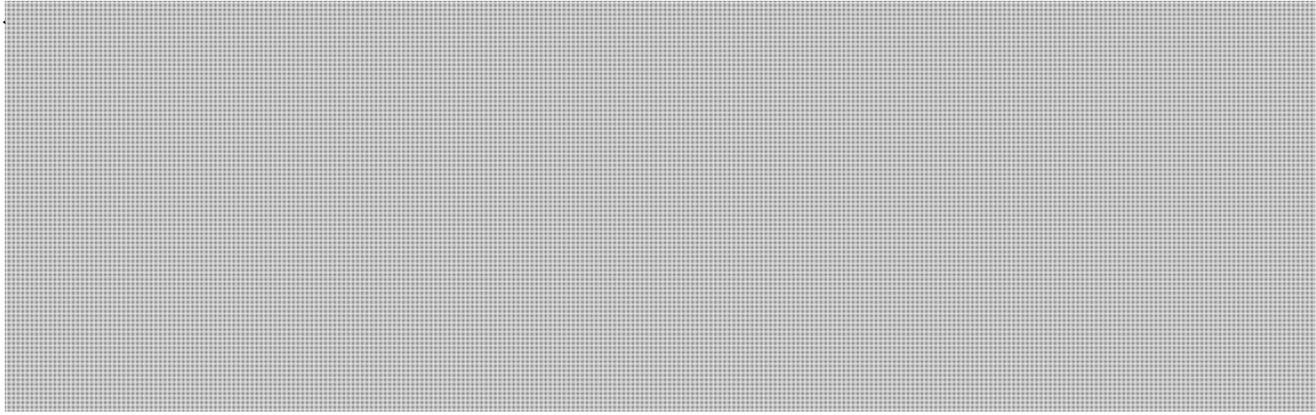
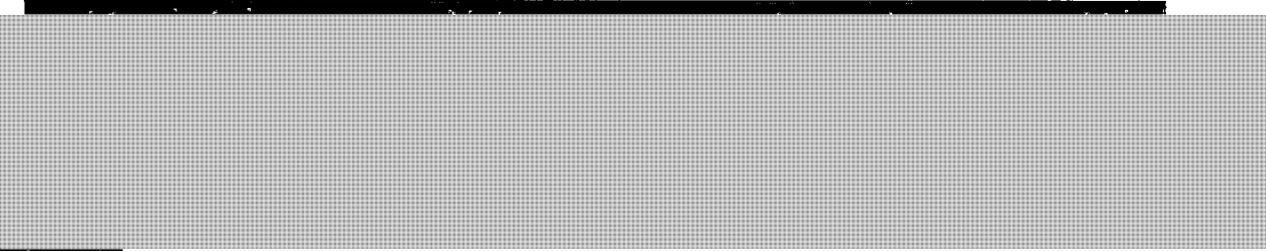
Le fait que l'ambassadeur a soulevé de façon proactive cette question lors d'un entretien de courtoisie au niveau politique démontre la mesure dans laquelle le Japon est prêt à aborder ce sujet.

HORS DU CHAMP D'APPLICATION

HORS DU CHAMP D'APPLICATION



HORS DU CHAMP D'APPLICATION



De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 8 février 2020 11:13

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Cc : Levesque, Stéphane -LCM <Stephane.Levesque@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; Sirrs, Reid -CSD <Reid.Sirrs@international.gc.ca>; Almond, Lisa -AFD <Lisa.Almond@international.gc.ca>

Objet : CAN2 Calendrier et statut

Bonjour à tous – Veuillez trouver ci-joint l’horaire actuel du vol Canada2, qui dispose de tous les visas et de l’équipage nécessaires et part de Trenton aujourd’hui à 13 h 30 avec pour destination Wuhan (en passant par Madrid et Hong Kong). Atterrissage à Wuhan le lundi 10 février à 8 h, heure d’Ottawa, retour à Trenton le mardi 11 février à 2 h 40 HNE. Notre liste de passagers actuelle est de 213 ressortissants (140 citoyens canadiens, 73 membres de la famille directe accompagnant les RP/autres ressortissants). La capacité de l’avion est de 230 passagers consulaires, et nous acceptons les noms pour les 12 prochaines heures. Nous espérons être au maximum de la capacité.

Heather

Canada Vol No 2 HFM433P/HFM433

Vols	GMT		Ottawa		Beijing/Wuhan		Vancouver	
	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure
Départ d'YTR	08-Feb	18 h 30	08-Feb	13 h 30	09-Feb	2 h 30	08-Feb	10 h 30
Atterrissage à Madrid	09-Feb	1 h 20	08-Feb	20 h 20	09-Feb	9 h 20	08-Feb	17 h 20
Départ de Madrid	09-Feb	2 h 50	08-Feb	21 h 50	09-Feb	10 h 50	08-Feb	18 h 50
Atterrissage à HKG	09-Feb	15 h 10	09-Feb	10 h 10	09-Feb	23 h 10	09-Feb	7 h 10
Départ de HKG	10-Feb	11 h 10	10-Feb	6 h 10	10-Feb	19 h 10	10-Feb	3 h 10
Atterrissage à WUH	10-Feb	13 h	10-Feb	8 h	10-Feb	21 h	10-Feb	5 h
Départ de WUH	10-Feb	16 h	10-Feb	11 h	10-Feb	23 h 59	10-Feb	8 h
Atterrissage à YVR	11-Feb	2 h 35	10-Feb	21 h 35	11-Feb	10 h 35	10-Feb	18 h 35
Départ de YVR	11-Feb	3 h 40	10-Feb	22 h 40	11-Feb	11 h 40	10-Feb	19 h 40
Atterrissage à YTR	11-Feb	7 h 40	11-Feb	2 h 40	11-Feb	15 h 40	10-Feb	23 h 40

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 13 février 2020 14:05

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Cc : reid.sirrs@international.gc.ca; Stewart, Derrick-CSI (Derrick.Stewart@international.gc.ca); Lévesque, St.phane – LCM (Stephane.Levesque@international.gc.ca)

Objet : CPHO Lettres signées – Diamond Princess

À titre informatif, vous trouverez ci-joint la lettre de l'administrateur en chef de la santé publique adressée aux passagers. Celle-ci sera distribuée le plus tôt possible sous plis d'une lettre de l'ambassadeur Burney.

Heather



Mesdames, Messieurs les passagers canadiens et membres d'équipage du Diamond Princess,

Je tiens à vous assurer que l'Agence de la santé publique du Canada a tout à fait conscience de la difficulté et du stress que vous cause la situation actuelle, ainsi qu'à votre famille et à vos amis au pays. Nous travaillons avec l'ambassade du Canada au Japon et avec le Ministère du Travail, de la Santé et du Bien-être du Japon afin de s'assurer que toutes les précautions nécessaires soient prises pour protéger votre santé pendant la période de quarantaine.

J'ai appris que les autorités sanitaires japonaises allaient tester, au cours des prochains jours, des groupes de passagers qui répondent à certains critères liés à l'âge et aux conditions médicales sous-jacentes. Les passagers dont le résultat des tests sera positif pour le nouveau coronavirus seront transférés à l'hôpital afin d'être placés en observation et de recevoir des soins appropriés. Les passagers dont le résultat des tests sera négatif auront la possibilité de quitter le Diamond Princess pour une autre installation de quarantaine située sur la terre ferme. Cette décision vous appartient. Vous devez toutefois effectuer la totalité de votre période de quarantaine d'au moins 14 jours, soit sur le navire, soit dans l'installation terrestre proposée.

Le principal conseil que je peux vous donner est de continuer à suivre les conseils et les recommandations des autorités sanitaires japonaises pour le reste de la période de quarantaine.

Pour le moment, nous disposons de peu de renseignements sur l'installation terrestre proposée. Toutefois, j'aimerais vous communiquer les renseignements suivants pour vous aider à déterminer si vous préférez rester à bord ou vous rendre dans l'installation terrestre proposée :

- Des chambres et des salles de bains individuelles sont prévues.
- Il n'y aura pas de services médicaux sur place, mais des services seront organisés au besoin.
- Les repas fournis seront de type « bento » et pourraient ne pas convenir aux personnes ayant des besoins alimentaires particuliers.

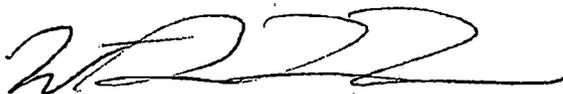
- Le personnel de l'installation terrestre proposée peut avoir une connaissance limitée du français ou de l'anglais.
- Il peut s'écouler plusieurs jours avant que tous les groupes de passagers sélectionnés soient testés et se voient offrir la possibilité de se rendre dans l'installation.

Si vous décidez de vous rendre dans l'installation terrestre proposée, veuillez prendre toutes les précautions recommandées pour protéger votre santé pendant le transfert :

- Restez dans votre chambre jusqu'à ce que l'on vous indique qu'il est temps de partir.
- Maintenez une distance de 2 mètres entre vous et les autres chaque fois que c'est possible.
- Continuez d'appliquer les mesures de prévention et de contrôle des infections recommandées, lavez-vous les mains fréquemment, utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool et portez un masque et des gants lorsque vous sortez de votre chambre.
- Après votre arrivée à l'installation, veuillez suivre toutes les procédures de quarantaine recommandées à cet endroit.

Si vous choisissez de rester à bord du Diamond Princess, veuillez continuer à suivre toutes les procédures de quarantaine recommandées à bord.

Encore une fois, je comprends combien cette situation est éprouvante pour vous. Je surveille la situation de près et vous fournirai des renseignements à jour dès que nous en aurons.



Theresa Tam, BMBS (UK), FRCPC



Dear Canadian Passenger or Crew Member of the Diamond Princess

The Public Health Agency of Canada is aware of how difficult and stressful your current situation is for yourselves and your family and friends at home. We are working with the Canadian Embassy to Japan and the Japanese Ministry of Labour, Health and Welfare to ensure that the necessary precautions are taken to protect your health during your quarantine period.

I have been advised that over the next several days, Japanese health officials will be testing groups of passengers who meet certain criteria including age and underlying medical conditions. Passengers who test positive for the novel coronavirus will be transferred to hospital for appropriate observation and care. Passengers who test negative will be offered the option to move from the Diamond Princess to another land-based quarantine facility. This decision is yours. You must complete your entire quarantine period of at least 14 days either on the ship or at the land-based facility.

I recommend that you continue to follow the advice and recommendations of the Japanese health officials for the remainder of your quarantine period.

Our information regarding the land-based facility is limited at this time, however, I would like to provide you with the following to assist you in making your decision to remain on board or move to the land-based facility:

- Individual rooms and bathrooms are provided
- There are no medical services on site, but medical services would be arranged, if required
- Meals will be bento-style boxes, and may not be suitable for those with special dietary requirements
- The staff at the land-based facility may have limited English and French speaking ability
- It may be several days before all of the selected passenger groups are tested and provided with an option to move

If you decide to move to the land-based facility, please take all recommended precautions to protect your health during the transfer:

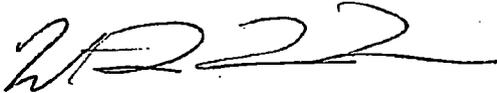
- Remain in your room until advised to leave

- Maintain a 2 metre distance between you and others whenever possible
- Continue the recommended infection prevention and control measures; wash your hands frequently, use an alcohol-based hand sanitizer, wear a mask and gloves when outside of your room
- After arrival at the land-based facility, please follow all recommended quarantine procedures at that site

If you choose to remain on board the Diamond Princess, please continue to follow all recommended quarantine procedures on board.

Again, I appreciate how very stressful this situation is for you. I am following the situation closely and will provide updated information as it becomes available.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'T. Tam', written in a cursive style.

Theresa Tam, BMBS (UK), FRCPC

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 1 février 2020 22:51

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Cc : Crisis/Crise <crisis@international.gc.ca>; reid.sirrs@international.gc.ca; Jolicoeur, Christian -CST (Christian.Jolicoeur@international.gc.ca) <Christian.Jolicoeur@international.gc.ca>

Objet : Horaires de vol actuels

Veillez trouver ci-joint l'état actuel des heures de vol (tous les fuseaux horaires sont indiqués) et un graphique de la chronologie illustrant l'état actuel du vol et les différents éléments impliqués dans la préparation. Veuillez noter que certains ajustements ont déjà été apportés par rapport aux horaires envoyés plus tôt dans la journée et que l'heure d'arrivée à Trenton est désormais fixée à 9 h 10 HNE le 6 février.

Toutefois, il s'agit d'une étape provisoire, car comme beaucoup d'entre vous le savent, le permis de vol pour le Vietnam est maintenant officiellement délivré, ce qui est une bonne nouvelle. Le courtier travaille avec le transporteur et lui indiquera à un moment donné ce soir/au cours de la nuit une nouvelle heure de vol ajustée qui, selon lui, pourrait être possible si le permis n'est pas délivré. Veuillez vous tenir prêt pour une mise à jour dans les pièces jointes cette nuit.

Cordialement,
Heather

Vols	GMT		Ottawa		Beij
	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour
De Hanoi (HAN) à Wuhan (WUH)					
Départ de HAN	05-Feb	16 h 50	05-Feb	11 h 50	06-Feb
Atterrissage à WUH	05-Feb	18 h 55	05-Feb	13 h 55	06-Feb
De Wuhan (WUH) à Prince George (YXS)					
Départ de WUH	05-Feb	21 h 55	05-Feb	16 h 55	06-Feb
Atterrissage à YXS	06-Feb	8 h 45	06-Feb	3 h 45	06-Feb
* Changement d'équipage *					
De Prince George (YXS) à Trenton (YTR)					
Départ de YXS	06-Feb	10 h	06-Feb	5 h	06-Feb
Atterrissage à YTR	06-Feb	14 h 10	06-Feb	9 h 10	06-Feb

ving	Vancouver	
Heure	Jour	Heure
0 h 50	05-Feb	8 h 50
2 h 55	05-Feb	10 h 55
5 h 55	05-Feb	13 h 55
16 h 45	06-Feb	0 h 45
18 h	06-Feb	2 h
22 h 10	06-Feb	6 h 10

1^{er} février
17 h HNE

Chronologie : Repères clés – Départ assisté de Wuhan

Légende
VISAS
MOUVEMENTS DU MDN
VOLS
Équipement de protection individuel (EPI)
MOUVEMENTS D'AMC

	Sam. 1er févr.	Dim. 2 février	Lun. 3 Février	Mar. 4 février	Mer. 5 février	Jeu. 6 février
Heure locale en Chine HNE+12h (au Vietnam : HNE+11h)	Équipe d'avance au sol Quoi : Départ par voie terrestre (de Beijing à Wuhan). 14 h 15 min Quand : 11 h	Wuhan Quoi : Arrivée du personnel de soutien EC à Wuhan Quand : À confirmer	Équipe médicale Quoi : L'équipe médicale du MDN arrive à Hanoi. Quand : 18 h 20, heure locale	EPI Quoi : Arrivée par M Hoc Courier Quand : 6 h 30	Avion affrété Quoi : HFM322 quitte Hanoi pour Wuhan. Quand : 23 h 50 heure de Hanoi (4 févr.) 11 h 50 HNE	Avion affrété Quoi : HFM322 arrive à Wuhan. Quand : 2 h 55 heure locale 13 h 55 HNE (5 févr.)
	Avion affrété Quoi : Avion en attente de l'autorisation du Vietnam et de la Chine Emplacement actuel : Lisbonne, Portugal					Wuhan au sol 3 h Avion affrété Quoi : HFM322 quitte Wuhan. Quand : 5 h 55 heure locale 16 h 55 HNE (5 févr.)
		Avion affrété nécessaire Chaîne d'événements Temps : À déterminer (liquide et sous réserve)				

	de modifications)					
	Quoi : l'avion se rend à Hanoi, profite de la fenêtre de vol provisoirement réservée	Quoi : Vol Lisbonne – Hanoi. Durée 14,5 heures		Quoi : Repos obligatoire de l'équipage à Hanoi. Durée de 24 heures		
	Sam. 1er févr.	Dim. 2 février	Lun. 3 Février	Mardi 4 février	Mer. 5 février	Jeu. 6 février
Heure locale au Canada HNE = heure de Chine -12 h HNE Heure C.-B.+3 h	Visas pour la Chine Quoi : 7 membres du personnel médical du MDN Quand : 13 h REMARQUE : Autre possibilité : départ pour Hanoi et y obtenir des visas chinois	Équipe médicale Quoi : L'équipe médicale du MDN part pour Hanoi Quand : 9 h 35 HNE de Toronto EPI Quoi : Courrier ponctuel Ottawa-Toronto par voie terrestre Quand : 7 h HNE EPI Quoi : Courrier ponctuel de Toronto à Hanoi par Francfort Quand : PM ESI*(À				Avion affrété Quoi : HFM322 débarque au Canada (Prince George, C.-B.) Quand : 3 h 45 HNE 0 h 45 heure locale Changement d'équipage Avion affrété Quoi : HFM322 quitte Prince George pour la BFC Trenton Quand : 5 h HNE 2 h heure locale Avion affrété Quoi : HFM322 arrive

déterminer)
Avion affrété
Quoi : Présentation du
manifeste de vol final
Quand : 24 h avant le
départ

En attente

Autorisation de vol pour la Chine et le Vietnam

à la BFC Trent
Quand : 091110 HNE

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 20 février 2020 07:35

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Cc : Levesque, Stéphane -LCM <Stephane.Levesque@international.gc.ca>

Objet : Chronologie de l'évacuation du *Diamond Princess* – CAN No 3

Veillez trouver ci-joint la chronologie mise à jour (**toutes les heures selon HNE**) à partir de 7 h. Le contrôle des passagers par le MDN dans leurs cabines est maintenant terminé et ils commenceront à débarquer sous peu. Veuillez noter que toutes les heures sont susceptibles de changer en raison des circonstances sur le terrain, il s'agit de notre meilleure estimation.

Heather

Mercredi 19 février

- 17 h ASPC/MDN revue de projet
Réunion de l'EMU
- 18 h Briefing du EPI → Entrée VIP
- 19 h ASPC/MDN Départ pour le port
Personnel restant – revue de projet des opérations
- 20 h 30 Le MDN commence le contrôle

Jeudi 20 février

- 1 h Le MDN termine le contrôle et le personnel part pour le port
- 4 h Début de la collecte des bagages
- 7 h 30 **Début du débarquement**
- 7 h 30 Les équipes de soutien quittent l'ambassade pour l'aéroport. Le MDN et l'équipement quittent le port pour l'aéroport.
- 8 h 30 Arrivée du MDN à HND
- 9 h Un ingénieur d'aéronef se présente à l'aéroport (AWI l'escortera sur place)
- 9 h 30 Début du remorquage des avions (du spot n° 956 à V2)
- 9 h 45 Avion **spot V2 in** (accès à l'avion accordé dès le spot in)
- 9 h 45 Accès du MDN à l'avion et préparation des passagers à l'arrivée
- 10 h Départ du convoi du port
- 10 h Arrivée des bagages des passagers à l'aéroport
- 10 h 10 Tous les membres de l'équipage se présenteront à l'aéroport (AWI les escortera sur place)
- 10 h 30 L'avion est prêt pour les citoyens canadiens
- 10 h 30 Arrivée du convoi à HND – IRCC Wulf emmène le PPT à Imm.
- 10 h 30 Tous les membres de l'équipage arriveront au point V2 – Le MDN informe l'équipage
- 12 h Compte rendu pour les citoyens canadiens à bord
- 12 h 30 PPT retourné à l'avion
- 13 h **Roues en l'air!**
- 13 h 30 Les équipes du HND et du port reviennent de l'ambassade.

Vendredi 21 février

1 h 20 Train sorti – Arrivée à la BFC Trenton et transfert vers Cornwall

**Toutes les heures Ottawa HNE – Dernière mise à jour le 20 février à 7 heures HNE*

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 18 février 2020 20:54

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Cc : Levesque, Stéphane -LCM (Stephane.Levesque@international.gc.ca) <Stephane.Levesque@international.gc.ca>; Epp, Weldon -OPD <Weldon.Epp@international.gc.ca>; reid.sirrs@international.gc.ca

Objet : Calendrier définitif des vols d'évacuation

À titre d'information, vous trouverez ci-dessous les horaires de vol finalisés approuvés par le ministère des Affaires étrangères du Japon pour l'évacuation du *Diamond Princess*. L'avion est maintenant au sol à l'aéroport de Haneda. Les passagers recevront demain matin un message détaillé les informant des procédures et des délais de départ.

Horaire de vol confirmé – créneau horaire approuvé par le Japon 0300 21 févr.						
Vol Canada n° 3						
Vols	GMT		Ottawa		Tokyo	
	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure
Débarquement à HND – Haneda	19 févr.	1 h 36	18 févr.	20 h 36	19 févr.	10 h 36
Départ de HND – Haneda	20 févr.	18 h	20 févr.	13 h	21 févr.	3 h
Atterrissage à YTR – Trenton	21 févr.	6 h 20	21 févr.	1 h 20	21 févr.	15 h 20

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 7 février 2020 06:16

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Statut du vol – 6 h Rapport de situation

Pour MINA – Veuillez trouver ci-dessous un résumé des événements de la nuit.

Merci.

Heather

Vol – Canada1

- Départ de YVR à 2 h 35. En route pour YTR avec une heure d'arrivée prévue à 6 h 35 (heure de l'Est)
- Sur l'aire de trafic de YVR, l'Équipe permanente de déploiement rapide (EPDR) a appelé. Le personnel au sol a d'abord refusé de recueillir les déchets et d'aider à réparer deux toilettes bouchées. Des appels ont été passés aux autorités de YVR. 10 min plus tard – les déchets ont été recueillis et les toilettes vidées.

Résumé CAN1	
Liste de passagers initiale	211
Client n'a pas embarqué	46
Ajouts de dernière minute	9
Décompte final des embarquements	174

Raisons de ne pas embarquer	
Médical	5
Décision personnelle	25
Impossible de se rendre à l'aéroport	5
Séjour en famille	5
VISA/Passeport	0
INCONNUE	3
Erreur d'information	3

Vol – US4

- YVR heure d'arrivée prévue de 3 h 41 HNP (6 h 41 HNE)
- L'une de nos passagères sera débarquée à YVR, car elle semble présenter des symptômes. Avisé que l'EPDR/Claringbull a été intégrée aux autorités de YVR.
- Les autorités de l'ASFC monteront à bord des avions et faciliteront le transfert d'un appareil à l'autre sur le tarmac.

Résumé US4	
Liste de passagers initiale	55
Client n'a pas embarqué	16
Ajouts de dernière minute	0
Décompte final des embarquements	39

Raisons de ne pas embarquer	
Médical	1
Décision personnelle	1

Impossible de se rendre à l'aéroport	0
Séjour en famille	0
VISA/Passeport	3
INCONNUE	7
Erreur d'information	4

Vol – Canada2

- Aucune modification de l'horaire
- Les opérations continuent à travailler sur la liste de passagers.
- Les volontaires du centre d'appel de nuit ont continué à passer des appels aux citoyens canadiens restants à Hubei pour confirmer qu'ils 1. veulent toujours être évacués 2. recueillent des informations sur les voitures et les chauffeurs.
- Les messages aux ROCA sont en cours de rédaction – ils fournissent des instructions et des horaires sur les mouvements vers l'aéroport.
- La liste de passagers générique devra être envoyée à la compagnie aérienne Hi Fly (vérification de la liste des personnes interdites de vol) 48 heures avant le départ, au plus tard le **8 février 11 h HNE**
- La liste de passagers finale devra être envoyée à BEJING (pour le MAÉ) 24 h avant le départ, au plus tard le **9 février 11 h HNE**

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 3 février 2020 10:44

À : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

Objet : TR : 0945 3 février – Mise à jour des horaires de vol

Veuillez transmettre au MINA

Merci.

Heather

Cellulaire 

Begin forwarded message:

From: "Brown, Shelley -CST" <Shelley.Brown@international.gc.ca>

Date: February 3, 2020 at 10:36:18 AM EST

To: "Jeffrey, Heather -CFM" <Heather.Jeffrey@international.gc.ca>

Objet : 0945 3 février – Mise à jour des horaires de vol

Vols	GMT		Hanoï		Beijing/Wuhan		Vancouver		Ottawa – Trenton	
	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure
Départ CHR HFM221P	4 févr.	10 h	4 févr.	17 h	4 févr.	18 h	4 févr.	2 h	4 févr.	5 h
Atterrissage à HAN	5 févr.	21 h 50	5 févr.	4 h 50	5 févr.	5 h 50	4 févr.	13 h 50	4 févr.	16 h 50
De Hanoi (HAN) à Wuhan (WUH)										
Départ HAN HFM322	5 févr.	14 h 25	5 févr.	21 h 25	5 févr.	22 h 25	5 févr.	6 h 25	5 févr.	9 h 25
Atterrissage à WUH	5 févr.	15 h 55	5 févr.	22 h 55	5 févr.	23 h 55	5 févr.	7 h 55	5 févr.	10 h 55
De Wuhan (WUH) à Vancouver (YVR)										
Départ WUH HFM322	5 févr.	18 h 55	5 févr.	1 h 55	6 févr.	2 h 55	5 févr.	10 h 55	5 févr.	13 h 55
Atterrissage à YVR	6 févr.	5 h 30	6 févr.	12 h 30	6 févr.	13 h 30	5 févr.	21 h 30	6 févr.	0 h 30
Changement d'équipage, mais reste à bord										
De Vancouver (YVR) à Trenton (YTR)										
Départ YVR HFM322	6 févr.	7 h	6 févr.	14 h	6 févr.	15 h	5 févr.	23 h	6 févr.	2 h
Atterrissage à YTR	6 févr.	11 h	6 févr.	18 h	6 févr.	19 h	6 févr.	3 h	6 févr.	6 h

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 15 février 2020 05:11

À : Morgan, Marta -USS <Marta.Morgan@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : TR : Message de l'ambassade des États-Unis à Tokyo, le 15 février 2020

Veillez consulter la lettre américaine ci-jointe à l'intention des passagers. Étant donné l'insistance des États-Unis sur une quarantaine obligatoire supplémentaire de 14 jours, nous demandons l'avis de l'ASPC au sujet des prochaines étapes à suivre.

Merci.

Heather

Cellulaire [REDACTED]

Begin forwarded message:

From: "Burger, Nadia -TOKYO -DHOM/CDMA"

Date: February 15, 2020 at 1:58:49 AM EST

To: "OConnor, Eric -NROBI -SP" , "Reynolds, Tracy -TOKYO -TD" , "Dalibard, Joël -TOKYO -GR" , "Demers, Claude -TOKYO -GR" , "barbara.raymond@canada.ca"

Cc: "Chen, Roger -TOKYO -AG" , "Burney, Ian -TOKYO -HOM/CDM" , "Sirrs, Reid -CSD" , "Jeffrey, Heather -CFM" , Crisis/Crise , "Davignon, Jean-Philippe -TOKYO -GR"

Objet : Message de l'ambassade des États-Unis à Tokyo, le 15 février 2020

À titre d'information, voici le message et la lettre que l'ambassade des États-Unis au Japon vient d'envoyer aux passagers américains du *Diamond Princess*.

Les ambassades d'Australie, du Royaume-Uni et de Nouvelle-Zélande consultent actuellement leur AC (y compris les autorités sanitaires) sur les implications de l'annonce américaine et sur la question de savoir si elles envisageront des mesures similaires à celles des États-Unis.

Nadia

From: US Embassy Tokyo Cruise Ship Quarantine Inquiries <USGShipContact@state.gov>

Sent: Saturday, February 15, 2020 3:24 PM

To: US Embassy Tokyo Cruise Ship Quarantine Inquiries <USGShipContact@state.gov>

Sujet Message urgent de l'ambassade des États-Unis à Tokyo, le 15 février 2020

15 février 2020

Ambassade des États-Unis à Tokyo

MESSAGE URGENT AUX PASSAGERS ET À L'ÉQUIPAGE DE CITOYENNETÉ AMÉRICAINE DU *DIAMOND PRINCESS*

Veillez lire attentivement ce message et y répondre au plus tard le 16 février à 10 heures (heure du Japon).

La lettre ci-jointe contient des informations importantes sur les vols spécialement affrétés qui vous permettront de rentrer aux États-Unis.

Si vous avez l'intention de voyager à bord des vols affrétés, veuillez répondre à ce courriel (à USGShipContact@state.gov) AU PLUS TARD à 10 h le 16 février. Nous vous enverrons un autre courriel avec des détails supplémentaires après votre confirmation. Dans votre courriel, vous devez inclure ce qui suit :

- votre nom
- votre date de naissance
- votre âge
- votre numéro de passeport
- votre nationalité
- votre sexe
- la durée de votre séjour (telle qu'elle figure sur votre timbre d'entrée au Japon)

Nous devons obtenir ces informations de tous les voyageurs.

Veillez vérifier votre passeport, vous assurer qu'il est en votre possession et confirmer qu'il est toujours valable pour le voyage. Si vous avez perdu votre passeport ou s'il est arrivé à expiration, informez immédiatement l'ambassade.

Si vous voyagez avec des membres de votre famille immédiate qui ne sont pas citoyens américains et qui souhaitent vous accompagner, informez-nous immédiatement. En plus de fournir toutes les informations ci-dessus, veuillez confirmer qu'ils sont en possession d'un document valide et non expiré leur permettant de voyager aux États-Unis, tel qu'une carte de résidence permanente légale (« carte verte ») ou un visa de voyage. S'ils ne sont pas en possession d'un tel document, informez-nous afin que nous puissions étudier les possibilités qui s'offrent à eux.

Les animaux de compagnie sont interdits à bord.

Coordonnées de l'ambassade des États-Unis à Tokyo :

Ambassade des États-Unis à Tokyo, American Citizen Services, 1-10-5 Akasaka, Minato-ku, Tokyo 107-8420;

Tél. : 03-3224-5000, Télécopieur : 03-3224-5856

Courrier électronique : USGShipContact@state.gov.

<https://jp.usembassy.gov/u-s-citizen-services/>

15 février 2020

Ambassade des États-Unis à Tokyo

MESSAGE AUX PASSAGERS ET À L'ÉQUIPAGE DE CITOYENNETÉ AMÉRICAINE DU
DIAMOND PRINCESS

La priorité absolue du gouvernement américain est le bien-être et la sécurité des citoyens américains. L'ambassade des États-Unis est en contact permanent avec vous depuis le début de la quarantaine au Japon, et les experts sanitaires américains travaillent en étroite collaboration avec Carnival Cruise Lines et le gouvernement du Japon pour évaluer les circonstances particulières du *Diamond Princess*. Nous reconnaissons que cette expérience a été stressante et nous restons déterminés à vous apporter tout le soutien possible et à vous voir rapidement réunis en toute sécurité avec votre famille et vos amis aux États-Unis.

Il s'agit d'une situation dynamique. Nous sommes profondément reconnaissants à la compagnie de croisière et au gouvernement du Japon d'avoir travaillé avec diligence pour contenir et contrôler la propagation de la maladie. Toutefois, pour s'acquitter des responsabilités de notre gouvernement envers les citoyens américains en vertu de nos règles et pratiques, ainsi que pour réduire la charge pesant sur le système de santé japonais, le gouvernement américain recommande, par souci de prudence, que les citoyens américains débarquent et retournent aux États-Unis pour un contrôle plus poussé.

Afin d'assurer un retour en douceur aux États-Unis, le Département d'État (DoS), en étroite collaboration avec le Département de la santé et des services sociaux (HHS) et d'autres organismes partenaires, mettra à votre disposition un avion affrété pour vous amener directement du Japon aux États-Unis.

L'avion arrivera au Japon dans la soirée du 16 février. Des autobus vous transporteront, vous et vos biens, du bateau à l'avion. Les passagers seront soumis à un dépistage des symptômes et nous travaillons avec nos partenaires japonais pour garantir que tout passager symptomatique reçoive les soins nécessaires au Japon s'il ne peut pas prendre place à bord du vol. L'avion se posera aux États-Unis sur la base aérienne de Travis en Californie. Certains passagers poursuivront ensuite leur voyage vers la base aérienne de Lackland au Texas. Nous vous fournirons des informations sur votre destination avant de monter à bord de l'avion.

Les voyageurs qui reviennent aux États-Unis en provenance de zones à haut risque sont tenus de se soumettre à une quarantaine. En conséquence, vous devrez subir une nouvelle quarantaine de 14 jours à votre arrivée aux États-Unis. Nous comprenons que c'est frustrant et qu'il s'agit d'un ajustement, mais ces mesures sont cohérentes avec les politiques prudentes que nous avons mises en place pour limiter la propagation potentielle de la maladie. Nous apprécions votre compréhension et votre coopération et nous vous apporterons toute l'aide possible pour soutenir le processus de quarantaine.

Si vous choisissez de ne pas revenir sur ce vol affrété, vous ne pourrez pas rentrer aux États-Unis pendant un certain temps. Les Centers for Disease Control and Prevention prendront une décision définitive à ce sujet.

Nous continuerons à fournir de plus amples informations sur les projets de voyage pour le retour aux États-Unis dès qu'elles seront disponibles. En attendant, veuillez continuer à suivre les recommandations visant à protéger votre santé et celle des autres personnes à bord du navire.

Une fois de plus, nous sommes profondément reconnaissants au gouvernement du Japon, ainsi qu'aux citoyens japonais et aux ONG, pour leur extraordinaire attention et hospitalité et pour leur aide facilitant la prise en charge et le retour de nos citoyens.

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 1 février 2020 17:59

À : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

Objet : TR : Répartition par province à partir de 17 h 54

Nouveau/révisé

Merci.

Heather

Cellulaire [REDACTED]

Begin forwarded message:

From: "Abounehme, Diane -DSME" <Diane.Abounehme@international.gc.ca>

Date: February 1, 2020 at 5:54:59 PM EST

To: "Jeffrey, Heather -CFM" <Heather.Jeffrey@international.gc.ca>

Cc: "Sirrs, Reid -CSD" <Reid.Sirrs@international.gc.ca>, "Almond, Lisa -AFD" <Lisa.Almond@international.gc.ca>, "Papas, Andriana -CFM" <Andriana.Papas@international.gc.ca>, "Stewart, Derrick -CSI" <Derrick.Stewart@international.gc.ca>, "Cloutier, Nicolas -CSD" <Nicolas.Cloutier@international.gc.ca>, "Jolicoeur, Christian -CST" <Christian.Jolicoeur@international.gc.ca>, Crisis/Crise <crisis@international.gc.ca>, "*Reporting/Reportage (HQ-ERT/EIU)" <D-Reporting@international.gc.ca>, "Mason, Tricia -CSS" <Tricia.Mason@international.gc.ca>

Objet : Répartition par province à partir de 17 h 54

Bonsoir Heather,

Veuillez consulter les données ci-dessous pour connaître la plus récente mise à jour pour les destinations finales au Canada/États-Unis :

- C.-B. : 47
- Alb. : 20
- Ont. : 48
- Qc : 14
- Sask. : 5
- Man. : 1
- Î.-P.-É. : 1
- É.-U. : 1
- Inconnu : 96

Cordialement,

Diane Abounehmé

Cellule de rapport de l'EIU

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 6 février 2020 17:12

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sirrs, Reid -CSD <Reid.Sirrs@international.gc.ca>

Objet : TR : statistiques pour le CANADA1

Veuillez consulter ci-dessous les statistiques provinciales pour le vol Canada 1, ainsi que les raisons de non-embarquement fournies par ceux qui ne sont pas venus à l'aéroport que nous avons pu rejoindre.

Merci.

Heather

Cellulaire 

Begin forwarded message:

From: "Longtin, Charles -AFT" <Charles.Longtin@international.gc.ca>

Date: February 6, 2020 at 4:45:24 PM EST

To: "Jeffrey, Heather -CFM" <Heather.Jeffrey@international.gc.ca>

Cc: "Goodfellow, Michelle -CSI" <Michelle.Goodfellow@international.gc.ca>

Subject: stats for CANADA1

Heather,

Comme demandé, statistiques éclair

Résumé	
Liste de passagers initiale	211
Le client n'a pas embarqué	46
Ajouts de dernière minute	9
Liste de passagers réelle	174
Raisons de ne pas embarquer	
Médical	5
Décision personnelle	25
Impossible de se rendre à l'aéroport	5
Séjour en famille	5
VISA/Passeport	0
N'a pas reçu de notification	3
Erreur d'information	3
Province de destination	
Alb.	17
C.-B.	35
Man.	3
N.-B.	2
Ont.	47
Î.-P.-É.	1
Qc	15
Sask.	5
INC.	48
États-Unis	1
TOTAL	174

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 5 février 2020 23:52

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Levesque, Stéphane -LCM <Stephane.Levesque@international.gc.ca>

Cc : Sirrs, Reid -CSD <Reid.Sirrs@international.gc.ca>; Almond, Lisa -AFD <Lisa.Almond@international.gc.ca>; Stewart, Derrick -CSI <Derrick.Stewart@international.gc.ca>

Objet : Horaires du deuxième vol

Aux fins d'information, voir ci-dessous les horaires proposés par Momentum Logistics pour le deuxième vol canadien.

Vol canadien No 2 HFM433P/HFM433								
Vols	GMT		Ottawa		Beijing/Wuhan		Vancouver	
	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure
Départ de YTR	8 févr.	22 h 15	8 févr.	17 h 15	9 févr.	6 h 15	8 févr.	14 h 15
Atterrissage à BRU	9 févr.	5 h 5	9 févr.	0 h 5	9 février	13 h 5	8 févr.	21 h 5
Départ de BRU	9 févr.	7 h 5	9 févr.	2 h 5	9 févr.	15 h 5	8 févr.	23 h 5
Atterrissage à HKG	9 févr.	18 h 50	9 févr.	13 h 50	10 févr.	2 h 50	9 févr.	10 h 50
Départ de HKG	10 févr.	15 h	10 févr.	10 h	10 févr.	23 h	10 févr.	7 h
Atterrissage à WUH	10 févr.	16 h 50	10 févr.	11 h 50	11 févr.	0 h 50	10 févr.	8 h 50
Départ de WUH	10 févr.	19 h 50	10 févr.	14 h 50	11 févr.	3 h 50	10 févr.	11 h 50
Atterrissage à YVR	11 févr.	6 h 25	11 févr.	1 h 25	11 févr.	14 h 25	10 févr.	22 h 25
Départ de YVR	11 févr.	7 h 30	11 févr.	2 h 30	11 févr.	15 h 30	10 févr.	23 h 30
Atterrissage à YTR	11 févr.	11 h 30	11 févr.	6 h 30	11 févr.	19 h 30	11 févr.	3 h 30

Merci.

Heather

Cellulaire 

De : Jeffrey, Heather -CFM

Envoyé : 17 février 2020 13:16

À : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Levesque, Stéphane -LCM (Stephane.Levesque@international.gc.ca) <Stephane.Levesque@international.gc.ca>

Cc : reid.sirrs@international.gc.ca; Crisis/Crise <crisis@international.gc.ca>; Almond, Lisa -AFD <Lisa.Almond@international.gc.ca>

Objet : Mise à jour du calendrier pour le vol CAN No 3

Veillez consulter à titre d'information les dernières informations sur les vols maintenant que toutes les autorisations de survol sont en place. La confirmation de l'heure de départ de Haneda est en instance de la confirmation par les Japonais qu'ils peuvent accueillir le débarquement. Il est donc possible que ces heures changent. Nous fournirons une mise à jour dès que nous recevrons davantage de renseignements à ce sujet.

Heather

Vol canadien No 3 YU709/YU771						
Vols	GMT		Ottawa		Tokyo	
	Jour	Heure	Jour	Heure	Jour	Heure
Départ de LIS – Lisbonne	17 févr.	20 h	17 févr.	15 h	18 févr.	5 h
Débarquement à HND – Haneda	18 févr.	10 h 5	18 févr.	5 h 5	18 févr.	19 h 5
Départ de HND – Haneda	19 févr.	4 h 5	18 févr.	23 h 5	19 févr.	13 h 5
Atterrissage à YTR – Trenton	19 févr.	16 h 25	19 févr.	11 h 25	20 févr.	1 h 25



Le ministre des Affaires étrangères

CC : La ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international

La ministre du Développement international

Demande d'aide adressée par le ministre des Affaires étrangères au ministre de la Défense nationale

Résumé

Veillez trouver ci-joint, aux fins de signature, la lettre officielle visant à demander au ministre de la Défense nationale de constituer une équipe médicale des Forces armées canadiennes en appui au plan canadien des départs assistés à Wuhan, en Chine.

Recommandation

- Que vous signiez la lettre officielle visant à demander l'aide du ministre de la Défense nationale.

Marta Morgan
Sous-ministre des Affaires étrangères

- Je souhaite en discuter
 Je suis d'accord Je ne suis pas d'accord

Ministre

NOTE POUR INTERVENTION





Contexte

1. Comme vous le savez, une série de cas de pneumonie ont été signalés à Wuhan, en Chine, le 31 décembre 2019. La cause a été confirmée comme étant un nouveau coronavirus qui n'avait pas auparavant été détecté chez les humains. Ce virus est désormais connu sous le nom de « nouveau coronavirus de 2019 », ou 2019-nCoV.
2. La lettre ci-jointe constitue la demande d'aide officielle que le ministre des Affaires étrangères adresse au ministre de la Défense nationale pour qu'une équipe médicale des Forces armées canadiennes soit formée en appui au vol de départ assisté des Canadiens.
3. L'équipe médicale des Forces armées canadiennes fournira les ressources médicales adéquates pour effectuer un examen médical des passagers avant le vol et apporteront, pendant le vol, une aide médicale aux passagers et aux membres de l'équipage, ce qui comprend l'application des mesures de prévention et de contrôle des infections recommandées par l'Agence de la santé publique du Canada.
4. Cette aide sera fournie aux civils canadiens, aux membres de l'équipage et aux représentants du gouvernement du Canada et, possiblement, aux citoyens de pays d'optique commune, selon l'autorisation d'Affaires mondiales Canada et en tenant compte de l'évolution des circonstances.

Considérations

5. Le ministre de la Défense nationale attend la lettre de demande d'aide officielle.

Pièce jointe :

- La lettre de demande d'aide

L'honorable Harjit S. Sajjan, C.P., député
Ministre de la Défense nationale
Chambre des communes
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Cher collègue,

Par la présente, je tiens à faire le point sur les récents échanges qui ont eu lieu entre nos fonctionnaires concernant le déploiement d'une équipe médicale des Forces armées canadiennes en appui au plan canadien des départs assistés, lequel porte essentiellement sur la ville de Wuhan, en Chine.

Comme vous le savez, une série de cas de pneumonie ont été signalés à Wuhan, en Chine, le 31 décembre 2019. La cause a été confirmée comme étant un nouveau coronavirus qui n'avait pas auparavant été détecté chez les humains. Ce virus est désormais connu sous le nom de « nouveau coronavirus de 2019 », ou 2019-nCoV.

La sûreté et la sécurité des Canadiens à l'étranger demeurent notre priorité absolue. Par conséquent, je demande aux Forces armées canadiennes de fournir, dans la mesure où leurs capacités le permettent, les ressources médicales adéquates pour effectuer un examen médical des passagers avant le vol et d'apporter, pendant le vol, une aide médicale aux passagers et aux membres de l'équipage, ce qui comprend l'application des mesures de prévention et de contrôle des infections recommandées par l'Agence de la santé publique du Canada. Cette aide sera apportée aux civils canadiens, aux membres de l'équipage et aux représentants du gouvernement du Canada et, possiblement, aux citoyens de pays d'optique commune, selon l'autorisation d'Affaires mondiales Canada et en tenant compte de l'évolution des circonstances.

Vu l'urgence de la situation, je vous suis reconnaissant de votre flexibilité et de vos capacités de réaction.

Je demanderai aux fonctionnaires d'Affaires mondiales Canada de collaborer avec votre ministère pour aider à coordonner et à faciliter ce déploiement des Forces armées canadiennes. Il s'agira notamment de veiller à la mise en œuvre des mécanismes diplomatiques appropriés.

J'aimerais saisir cette occasion pour vous remercier une fois de plus pour le soutien des Forces armées canadiennes dans le cadre du départ assisté des Canadiens qui se trouvent en Chine et, possiblement, de citoyens de pays d'optique commune. Votre contribution est essentielle et très appréciée.

Je vous prie d'agréer, cher collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'honorable François-Philippe Champagne, C.P., député.



Le ministre des Affaires étrangères

Demande d'aide adressée par Affaires mondiales Canada (MINA) au ministre de la Défense nationale

Résumé

Veillez trouver ci-joint, aux fins de signature, la demande d'aide visant à obtenir le soutien du ministre de la Défense nationale, plus précisément des Forces armées canadiennes, en ce qui concerne le départ assisté de Canadiens en raison du coronavirus.

Recommandation

- Que vous signiez la demande d'aide ci-jointe visant à demander le soutien des Forces armées canadiennes relativement à l'évacuation en cours des Canadiens touchés par l'écllosion du coronavirus en Chine.

Marta Morgan
Sous-ministre des Affaires étrangères

- Je souhaite en discuter
 Je suis d'accord Je ne suis pas d'accord

Ministre

NOTE POUR INTERVENTION



Contexte

1. Comme vous le savez, une série de cas de pneumonie ont été signalés à Wuhan, en Chine, le 31 décembre 2019. La cause a été confirmée comme étant un nouveau coronavirus qui n'avait pas auparavant été détecté chez les humains. Ce virus est désormais connu sous le nom de « nouveau coronavirus de 2019 », ou COVID-19.
2. La lettre ci-jointe représente la demande d'aide officielle que MINA adresse au ministre de la Défense nationale pour qu'une équipe médicale des Forces armées canadiennes soit formée en appui au départ assisté en cours des Canadiens qui se trouvent dans la région de l'Asie-Pacifique.
3. L'équipe médicale des Forces armées canadiennes fournira les ressources médicales adéquates pour effectuer un examen médical des passagers avant le vol et apporteront, pendant le vol, une aide médicale aux passagers et aux membres de l'équipage, ce qui comprend l'application des mesures de prévention et de contrôle des infections recommandées par l'Agence de la santé publique du Canada.
4. Cette aide sera fournie aux civils canadiens, aux membres de l'équipage et aux représentants du gouvernement du Canada, selon l'autorisation d'Affaires mondiales Canada et en tenant compte de l'évolution des circonstances.

Considérations

5. Le ministre Sajjan est au courant de cette demande et attend la demande d'aide signée.

Pièces jointes

- La lettre de demande d'aide.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

L'honorable Harjit Singh Sajjan, C.P., député
Ministre de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel-By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Cher collègue,

Par la présente, je tiens à faire le point sur les récents échanges qui ont eu lieu entre nos fonctionnaires concernant le déploiement du personnel des Forces armées canadiennes (FAC) et la prestation de l'aide au transport en appui à l'évacuation et au retour des Canadiens qui se trouvent en Chine. La sûreté et la sécurité des Canadiens à l'étranger demeurent notre priorité absolue. Compte tenu de l'évolution rapide de la situation, nous devons adapter notre capacité de réaction commune et tirer parti des possibilités qui s'offrent à nous pour assurer le retour des Canadiens en toute sécurité. Les gouvernements de pays aux vues similaires ont proposé d'évacuer un certain nombre de Canadiens en Chine au moyen de vols vers des points d'arrivée déterminés, à partir desquels le gouvernement du Canada devra faciliter leur retour au Canada et leur transport dans les lieux de quarantaine désignés. Cette situation est en outre exacerbée par les éclosions qui se sont produites dans d'autres pays d'Asie-Pacifique, comme le démontre la propagation de l'épidémie à bord du bateau de croisière Diamond Princess au Japon.

En conséquence, je vous demande de bien vouloir autoriser les FAC à apporter leur soutien à Affaires mondiales Canada pour l'évacuation de ces Canadiens, et à fournir en outre un soutien médical aux ambassades du Canada touchées dans la région. À cette fin, et reconnaissant que le soutien des FAC représente une aide de dernier recours, je demande que celles-ci aident au transport des Canadiens à rapatrier, et ce, à partir du point d'arrivée jusqu'aux installations de quarantaine indiquées. En outre, une ou plusieurs équipes médicales des FAC devront accompagner ces Canadiens depuis leur point d'arrivée jusqu'aux installations de quarantaine désignées, afin de fournir une aide médicale aux passagers avant et pendant le transport, ce qui comprend l'application des mesures de prévention et de contrôle des infections recommandées par l'Agence de la santé publique du Canada. Enfin, il est nécessaire d'assurer un soutien de liaison médicale auprès des ambassades touchées dans la région, au cas par cas et selon l'approbation des hauts fonctionnaires ministériels.

Reconnaissant les pressions que ces efforts exercent sur la préparation militaire, je demande que les FAC soutiennent la prestation d'une aide en matière de transport et la mise à disposition d'une ou de plusieurs équipes médicales des FAC dans la mesure de leurs capacités et jusqu'à la fin de cette opération pancanadienne. En outre, j'ai demandé aux fonctionnaires de mon ministère de coordonner leurs efforts avec ceux du ministère

NON CLASSIFIÉ

de la Sécurité publique et de la Protection civile, afin d'assurer la sécurité à bord des vols d'évacuation, conformément à l'acceptation des FAC.

NON CLASSIFIÉ

Plus précisément, l'aide des FAC est demandée pour :

- soutenir la prestation d'une aide au transport des personnes à rapatrier du point d'arrivée jusqu'aux installations de quarantaine désignées;
- mettre à disposition une ou des équipes médicales et des ressources connexes qui assureront la prestation d'un soutien médical auprès des passagers, ce qui comprend l'application des mesures de prévention et de contrôle des infections recommandées par l'Agence de la santé publique du Canada, avant et pendant les vols d'évacuation, sous réserve de la présence de services de sécurité à bord des vols qui sont acceptables pour les FAC, lesquels seront fournis par Affaires mondiales Canada en coordination avec Sécurité publique Canada;
- fournir un soutien de liaison médicale aux ambassades touchées dans la région, au cas par cas et tel qu'approuvé par les hauts fonctionnaires ministériels. Ce soutien se concentrera sur la liaison médicale entre les citoyens canadiens et les installations nationales d'accueil, ainsi que sur la prestation de conseils aux fonctionnaires concernés du gouvernement du Canada.

Cette demande s'ajoute à ma demande d'aide des FAC que je vous ai envoyée le 31 janvier 2020.

J'aimerais saisir cette occasion pour vous remercier une fois de plus pour le soutien des FAC dans le cadre du départ assisté des Canadiens. Votre contribution est essentielle et très appréciée.

Je vous prie d'agréer, cher collègue, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'honorable François-Philippe Champagne, C.P., député

Cc : L'honorable Patty Hajdu, C.P., députée
Ministre de la Santé

L'honorable Bill Blair, C.P., député
Ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile